сотмаркет

Инструкция для Maxwell MW-3014

Перейти в карточку товара

8 800 775 98 98
Получите техническую консультацию.
Круглосуточно. Без выходных

www.sotmarket.ru
Подробная информация о товаре,
отзывы, обзоры и аксессуары

MAXWELL

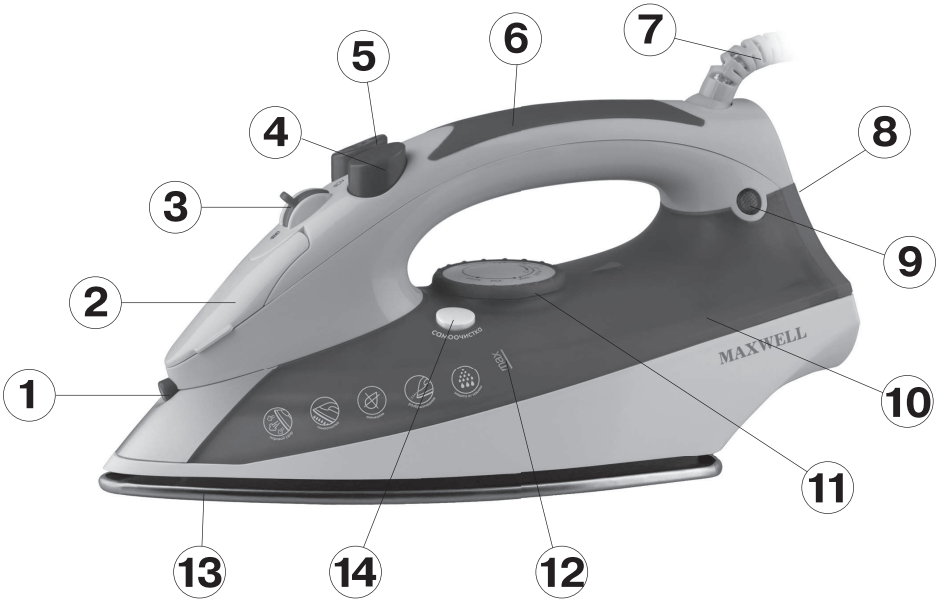
Спасибо, что выбрали утюг Maxwell!

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	8
DE	Die betriebsanweisung	12
KZ	Пайдалану нұсқасы	17
RO	Instrucțiune de exploatare	22
CZ	Návod k použití	26
UA	Інструкція з експлуатації	29
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	34
UZ	Фойдаланиш қоидалари	39

УТЮГ
MW-3010

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru



MW-3010.indd 2 03.12.2009 14:50:14

Техника MAXWELL проходит 7 шагов контроля качества и безопасности:

- Контроль модели при вводе в ассортимент
- Государственная сертификация модели
- Сертификация производителя
- Контроль процесса сборки
- 100% тестирование готовых изделий
- Предпродажный контроль качества на складах
- Послепродажный мониторинг качества

ПАРОВОЙ УТЮГ

ОПИСАНИЕ

1. Сопло разбрызгивателя воды
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара
4. Кнопка разбрызгивателя воды
5. Кнопка дополнительной подачи пара
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Указатель максимального уровня воды
13. Подошва утюга
14. Кнопка режима самоочистки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно прочитайте инструкцию, а также обратите внимание на иллюстрации.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Чтобы избежать риска возникновения пожара, не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
- Используйте утюг только в тех целях, которые предусмотрены инструкцией.
- Пользуйтесь утюгом только на гладильной доске.
- Ставьте утюг на ровную устойчивую поверхность.
- При наполнении резервуара водой всегда отключайте утюг от сети.
- При пользовании утюгом крышка заливочного отверстия должна быть плотно закрыта.
- Будьте особенно внимательны при использовании прибора в непосредственной близости от детей и людей с ограниченными возможностями.
- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Всегда отключайте утюг от сети, если не пользуетесь им.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг в воду или в любую другую жидкость.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.
- Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать получения ожогов.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свешивался с края гладильной доски и не касался горячих поверхностей.
- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.

MW-3010.indd 3 03.12.2009 14:50:14

- Перед тем как убрать утюг, слейте остатки воды и дайте ему полностью остыть.
- Сливайте воду только после отключения утюга от сети.
- Не используйте утюг с поврежденной сетевой вилкой, сетевым шнуром, а также с любыми другими неисправностями.
- Во избежание поражения электрическим током никогда не разбирайте утюг самостоятельно, при обнаружении неисправности обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите ее.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению утюга.

Примечание

При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха - это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жесткая, то рекомендуется смешивать ее с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жесткой воде смешивайте ее с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

Примечание

Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.д.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключен от сети.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в крайнее левое положение - подача пара выключена.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).
- Залейте воду в резервуар (10), плотно закройте крышку (2).

Примечание

- ***Не наливайте воду выше отметки «MAX».***
- ***Если во время глаженья необходимо долить воду, то отключите утюг и выньте сетевую вилку из розетки.***
- ***После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, затем откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте остатки воды.***

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНЬЯ

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга (13) и резервуар для воды (10) чистые.

- Всегда перед глаженьем вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глаженья.
- Если ярлык с указаниями по глаженью отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глаженья воспользуйтесь таблицей.

Обозначения	**Тип ткани (температура)**
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)

MW-3010.indd 4 03.12.2009 14:50:14

••	шелк/шерсть (средняя температура)
•••	хлопок/лен (высокая температура)

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глаженья: синтетику - к синтетике, шерсть - к шерсти, хлопок - к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи, которые требуют низкой температуры (например, синтетические ткани). После чего переходите на глаженье при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна гладьте в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глаженья самую низкую (например, если изделие состоит на 60% из полиэстера и на 40% из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «••»).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое незаметно при носке, и опытным путём выберите температуру глаженья (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНЬЯ

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глаженья: **«•», «••», «•••»** или **«MAX»** (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (9).
- Когда температура подошвы утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, можно приступать к глаженью.

***Примечание:* при паровом глаженье необходимо устанавливать температуру глаженья «••• » или «MAX».**

РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (4).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.

СУХОЕ ГЛАЖЕНЬЕ

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глаженья: **«•», «••», «•••»**или **«MAX»** (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор (9).
- Когда температура подошвы утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, можно приступать к глаженью.
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «MIN».
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

MW-3010.indd 5 03.12.2009 14:50:14

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНЬЕ

При паровом глаженье необходимо устанавливать температуру глаженья **«• • • »** или **«MAX»**.

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глаженья: **«• • • »** или **«MAX»**, при этом загорится индикатор (9).
- Когда температура подошвы утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, можно приступать к глаженью.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность парообразования, пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга (13).
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «MIN», а регулятор постоянной подачи пара (3) - в положение “подача пара выключена”.
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.

ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подача пара, проверьте правильность положения регулятора температуры (11).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Функция дополнительной подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глаженья (регулятор температуры (11) в положении **«• • • »** или **«MAX»**).

- При нажатии кнопки дополнительной подачи пара (5) пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

<u>Примечание:</u> во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара (5) с интервалом в 4-5 секунд.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с «жесткой» водопроводной водой.

- Наполните резервуар (10) водой до отметки «MAX» (12).
- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру нагрева подошвы утюга «MAX», при этом загорится индикатор (9).
- Когда температура подошвы утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, можно проводить очистку паровой камеры.
- Выключите утюг, установив регулятор температуры (11) в положение «MIN».
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку (14).
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выбрасываться из отверстий подошвы утюга (13).
- Слегка покачивайте утюг вперед-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Поставьте утюг на основание (8) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва утюга (13) полностью остынет, протрите ее кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва утюга (13) сухая.

MW-3010.indd 6 03.12.2009 14:50:14

УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключен от сети и уже остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений отполируйте поверхность подошвы утюга сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

ХРАНЕНИЕ

- Поверните регулятор температуры (11) против часовой стрелки до положения «MIN», установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение - подача пара выключена.
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Откройте крышку заливочного отверстия (2), переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды (10).
- Закройте крышку (2).
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Храните утюг в вертикальном положении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания:
220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: компания Tushcom Trading Limited Republic of Cyprus (Тушком Трейдинг Лимитед Республика Кипр)
Адрес: Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия, Кипр

MW-3010.indd 7 03.12.2009 14:50:14

ENGLISH

STEAM IRON

DESCRIPTION

1. Water spray nozzle
2. Water tank lid
3. Steam supply regulator
4. Spray button
5. Additional steam release button
6. Handle
7. Power cord protection
8. Base
9. Heating element on/off indication
10. Water tank
11. Temperature regulator
12. Maximal water level indication
13. Iron sole
14. Self clean button

SAFETY MEASURES

Before using the unit, please read the instructions carefully and pay attention to the illustrations.

- Before switching on the unit, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the unit.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- In order to avoid overloading of the power network do not switch on several appliances with high power consumption simultaneously.
- Use the unit only for the intended purposes.
- Use the iron only on the ironing board.
- Place the iron on a flat stable surface.
- Always unplug the unit while filling the water tank with water.
- While operating the unit, provide that the water tank lid is firmly closed
- Close supervision is necessary when children or infirm persons are near the unit.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit if you do not use it.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- Avoid contact with hot surfaces or outgoing steam of the iron in order to avoid getting burns.
- Provide that the power cord is not hanging over the edge of the ironing board and make sure that it does not touch heated surfaces.
- To unplug the unit always take it by the plug, do not pull by the power cord.
- Before taking the unit away for keeping, pour out the remaining water and let the unit cool down.
- Pour out water only after you have unplugged the unit.
- Do not use the unit if the plug or the power cord is damaged or if there are other damages in the unit.
- In order to avoid electric shock do not repair the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.

BEFORE USAGE

- Take out the iron from the package and remove the protective cartoon covering from the iron sole (13).
- Make sure that the electrical supply voltage corresponds to the iron's operating voltage.

Note:

The iron's heating element is broken in during the first use; it is normal for a small amount of smoke to be released.

MW-3010.indd 8 03.12.2009 14:50:14

CHOICE OF WATER

- To fill the water tank use regular tap water. If the water is hard then it is recommended to mix it with distilled water at a ratio of 1:1, if the water is very hard, mix it with distilled water at a ratio of 1:2 or use only distilled water.

Note:

Do not fill the water tank (10) with scented liquids, vinegar, starch solutions, descaling reagents, chemical substances etc.

FILLING THE WATER TANK

Make sure that the iron is disconnected from electrical power before filling it with water.

- Set the steam release regulator (3) to the position of steam vapor OFF.
- Open the water tank lid (2).
- Fill it with water using the water tank (10). Close the lid (2).

Note:

- ***Do not fill it with water above MAX. indication.***
- ***If you need to refill the water tank during ironing, turn off the iron and unplug the power cord from the outlet.***
- ***After you finish ironing, open the water tank lid (2) and drain the remaining water.***

IRONING TEMPERATURE

Before operating test the heated iron on the old cloth to be sure that the iron sole (13) and the water tank (10) are clean.

- Always check the recommended iron temperature indicated on the tag before ironing.
- If the tag does not list the recommended ironing temperature, but you know the type of fabric, then use the following table to determine the proper temperature.

Signs Fabric type/temperature

•	Synthetics, nylon, acryl, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton/flax (high temperature)

- This table is only for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised etc.) are best ironed at low temperature.
- First sort items by ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton etc.
- The iron heats up faster than is cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance synthetic fabrics). After that, move to higher temperature ironing. Cotton and linens should be ironed last.
- If an item is made from a mix of fabrics, then the iron should be set for the fabric with the lowest ironing (for instance if an item is made from 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature used for ironing polyester "•").
- If you cannot define the fabric the item is made from, find a place on it that is hidden while wearing and, on practice select the ironing temperature (always start at the lowest and gradually raise it until you get the desired result.)
- Corduroy and other fabrics that start glossy quickly should be ironed strictly in one direction (along the lines) with slight pressure.
- To avoid appearance of glossy spots on the synthetic and silk fabrics, iron them back-side.

SETTING THE IRONING TEMPERATURE

- Place the iron on the base (8).
- Insert the power plug into the outlet.
- Set the temperature regulator (11) to the required ironing temperature: "•", "••", "•••" or "***max***" (depending on the type of fabric), the (9) indicator will light up.
- When the sole temperature (13) reaches

MW-3010.indd 9 03.12.2009 14:50:14

the desired temperature value, the (9) indicator will go out, you can start ironing.

Note: While steam ironing set the temperature «•••» or «MAX».

WATER SPRAYER

- You can dampen the fabric by pressing the spray button (4) several times.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).

IRONING

- Place the iron on the base (8).
- Insert the power plug into the outlet.
- Set the temperature regulator (11) to the required ironing temperature: "•", "••", "•••" or "***max***" (depending on the type of fabric), the (9) indicator will light up.
- When the sole temperature (13) reaches the desired temperature value, the (9) indicator will go out, you can start ironing.
- After you finish ironing set the (11) regulator to the ***"min" position***.
- Pull the plug out of the socket and let the iron cool down completely.

STEAM IRONING

For steam ironing set the temperature regulator to «••••» or «**MAX**».

- Place the iron on the base (8).
- Insert the power plug into the outlet.
- Make sure that there is enough water in the water tank (10).
- Set the temperature regulator (11) to the required ironing temperature: "•••" or "***max***", the (9) indicator will light up.
- When the sole temperature (13) reaches the desired temperature value, the (9) indicator will go out, you can start ironing.
- Turn the steam supply regulator (3) to set the intensity of steaming, steam will start outgoing from the openings of the sole (13).
- After you finish ironing set the (11) regulator to the ***"min" position*** and the steam supply regulator (3) to the left position.
- Pull the plug out of the socket and let the iron cool down completely.

ATTENTION!

If during the operation steam is not constantly supplied, check whether the temperature regulator (11) is set properly.

ADDITIONAL STEAM RELEASE

Additional steam release function is useful when ironing folds and can only be used at high ironing temperatures (when the iron temperature regulator (11) is set to "•••" or "***max***").

- When the additional steam release button (5) is pressed, steam will be vigorously released from the openings in the iron sole.

Note: In order to avoid leakage of water from steam openings, press the additional steam supply button (5) with 4-5 sec. interval.

STEAM CHAMBER CLEANING

To prolong lifetime of the iron we recommend cleaning the steam chamber, especially in the regions with "hard" water.

- Fill the water tank (10) till the MAX mark (12).
- Set the steam supply regulator (8) to the steam release OFF position.
- Put the iron on the base (9).
- Insert the power plug into the outlet.
- Set the temperature regulator (11) to the MAX. temperature: "***max***" the (9) indicator will light up.
- When the sole temperature (13) reaches the desired temperature value, the (9) indicator will go out, you can start cleaning of the iron chamber.
- Unplug the iron, set the temperature regulator (11) to the ***«MIN» position***.
- Pull the plug out of the socket.

MW-3010.indd 10 03.12.2009 14:50:14

- Hold the iron above the sink, press and hold the button (14).
- Boiling water together with scale will be throwing out from the openings in the iron sole (13).
- Slightly sway the iron back and forth, until water goes out of the water tank (10).
- Place the iron on the base (8) and let it cool down completely.
- When the sole (13) cools down completely, wipe it with a dry cloth.
- Before you take the iron for storing, make sure that there is no water in the water tank (10) and that the iron sole (13) is completely dry.

CARE AND CLEANING

- Before cleaning the iron, make sure that it is turned off and has cooled completely.
- Wipe the iron's outer surface with a damp cloth and then wipe dry.
- Sediment on the iron sole can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing sediment, polish the sole with a dry cloth.
- Do not use abrasive substances to clean the sole and body of the iron.
- Avoid touching the iron sole with sharp metal objects.

STORAGE

- Turn the temperature regulator (11) anticlockwise till MIN position, set the steam release regulator (3) to the steam release OFF position.
- Remove the power plug from the outlet.
- Open the water tank lid (2), turn over the iron and drain any remaining water from the water tank (10).
- Close the lid (2).
- Set the iron vertically and allow it to cool completely.
- Store the iron vertically.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power requirements:
220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1850-2200 W

Specifications subject to change without prior notice.

Service life of appliance - 3 years.

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Law Voltage Regulation (73/23 EEC)*

MW-3010.indd 11 03.12.2009 14:50:14

DEUTSCH

BÜGELEISEN

BESCHREIBUNG

1. Sprühdüse
2. Deckel der Wassereinfüllöffnung
3. Regler der konstanten Dampfzufuhr
4. Sprühtaste
5. Taste der zusätzlichen Dampfzufuhr
6. Handgriff
7. Netzkabelschutz
8. Bügeleisenfußplatte
9. Indikator der Ein-/Ausschaltung des Heizkörpers
10. Wasserbehälter
11. Temperaturregler
12. Wasserstandgrenzlinie
13. Gleitsohle
14. Selbstreinigungstaste

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch, achten Sie auf die Abbildungen.

Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker" ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Verbrauchsleistung gleichzeitig einzuschalten, um die Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- Nutzen Sie das Gerät nut gemäß der Bedienungsanleitung.
- Bügeln Sie nur auf dem Bügelbrett.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Beim Auffüllen des Wasserbehälters schalten Sie das Bügeleisen vom Stromnetz immer ab.
- Der Deckel der Einfüllöffnung soll beim Bügeln dicht geschlossen sein.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten. Lassen Sie das eingeschaltet Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz immer ab.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, Aromaflüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Reagenzien für die Entfernung von Kalkstein, chemische Lösungen usw. ins Wasserbehälter einzugießen.
- Vermeiden Sie die Berührung der Haut mit heißen Oberflächen des Bügeleisens oder austretendem Dampfes, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vom Bügeleisenbrett nicht frei hängt oder heiße Oberfläche nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten und ziehen Sie ihn am Stecker.
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen
  Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Gießen Sie das Wasser nur nach dem Abschalten des Bügeleisens vom Stromnetz ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder bei anderen Störungen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren, um Stromschläge zu vermeiden. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundenservicedienst.

VOR DER ERSTNUTZUNG DES GERÄTS

- Vor der ersten Nutzung nehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung heraus und entfernen Sie das Schutzmaterial von der Gleitsohle (13).

MW-3010.indd 12 03.12.2009 14:50:14

- Vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

Anmerkung:
Bei der ersten Einschalten des Bügeleisens verbrennen das Heizelement, es kann zur Entstehung des Rauches oder eines fremden Geruchs führen – es ist normal.

WASSERAUSWAHL
Zum Auffüllen des Wasserbehälters des Bügeleisens nutzen Sie Leitungswasser. Wenn das Leitungswasser hart ist, wird empfohlen, es mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 zu mischen, bei der Nutzung des Wassers mit sehr hoher Härte wird empfohlen, es mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 oder nur destilliertes Wasser zu nutzen.

Anmerkung: *Es ist nicht gestattet, Aromaflüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Reagenzien für die Entfernung von Kalkstein, chemische Lösungen usw. ins Wasserbehälter (10) einzugießen.*

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS
Vor dem Auffüllen des Bügeleisens mit Wasser, vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz abgeschaltet ist.

- Stellen Sie den Regler der konstanten Dampfzufuhr (3) in die linke Endposition, um den Dampf auszuschalten.
  Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2).
- Gießen Sie Wasser ein (10), schließen Sie den Deckel (2) zu.

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, das Gerät mit Wasser über die Grenzlinie MAX zu füllen.

- *Wenn sie während des Bügelns Wasser nachgießen sollen, schalten Sie das Bügeleisen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.*
- *Nach dem Bügeln schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen, danach öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung (2), drehen Sie das Bügeleisen um und gießen Sie Restwasser aus.*

TEMPERATUR BEIM BÜGELN
Vor der Inbetriebnahme prüfen Sie das aufgeheizte Bügeleisen auf einem Tuch, ob die Gleitsohle (13) und der Wasserbehälter (10) sauber sind.

- Vor dem Bügeln sollen Sie die Überschriften auf dem Etikett der Kleidung beachten, wo die empfohlene Temperatur angegeben ist.
- Wenn das Etikett mit den Hinweisen fehlt, aber Sie kennen den Stofftyp, so entnehmen Sie die Temperaturangaben der folgenden Tabelle:

Bezeichnungen des Stofftyps (Temperatur)

•	Synthesefaser, Nylon, Acryl, Polyester (niedrige Temperatur)
••	Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
•••	Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

- Die Tabelle ist nur für glatte Stoffe geeignet. Wenn Sie das Material eines anderen Typs verwenden (gaufriert, geriffelt usw.), dann soll es bei der niedrigen Temperatur gebügelt werden.
- Zuerst sollen Sie die Sachen nach der Bügeltemperatur aussortieren: Synthesefaser zu Synthesefaser, Wolle zu Wolle, Baumwolle zu Baumwolle usw.
- Das Bügeleisen wird schneller aufgeheizt als abgekühlt. Aus diesem Grund wird empfohlen, die Sachen bei der niedrigen Temperatur zu bügeln (z.B. synthetische Stoffe). Danach können Sie auch zum Bügel bei höheren Temperaturen übergehen (Seide, Wolle). Erzeugnisse aus Baumwolle und Leinen sollen zuletzt gebügelt werden.
- Wenn das Kleidungsstück aus Mischfasern ist, soll die Temperatur auf die niedrigste Stufe eingestellt werden (z.B. wenn das Kleidungsstück zu 60% aus Polyester und

MW-3010.indd 13 03.12.2009 14:50:14

zu 40% aus Baumwolle Besteht, so soll es bei der Temperatur gebügelt werden, die für das Bügeln von Polyester geeignet ist "**•“)**

- Wenn Sie den Stofftyp nicht bestimmen können, woraus das Kleidungsstück hergestellt ist, finden Sie darauf ein unbemerkbare Stelle beim Tragen, und wählen Sie durch das Prüfen die Temperatur des Bügelns aus (fangen Sie immer von der niedrigsten Temperatur an und erhöhen Sie diese, bis das gewünschte Ergebnis nicht erreicht wird).
- Kordstoffe und andere Stoffe, die sehr schnell beginnen zu glänzen, sollen unter leichtem Druck streng in einer Richtung gebügelt werden (in Richtung des Strichs).
- Um die Entstehung von Glanzflecken auf den synthetischen und seidenen Stoffen zu vermeiden, bügeln Sie diese von der Innenseite.

EINSTELLEN DER BÜGELTEMPERATUR

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (8) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie mit dem Regler (11) die gewünschte Bügeltemperatur ein: **„•“**, **„••“, „•••“** oder "**MAX**" (abhängig vom Stofftyp), dabei wird der Indikator (9) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (13) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (9) erlöscht, können Sie zum Bügeln übergehen.

Anmerkung: Beim Bügeln mit Dampf soll die Temperatur in die Position „•••“oder „MAX“ eingestellt werden.

WASSERSPRÜHER

- Sie können den Stoff anfeuchten, indem Sie den Sprühknopf (4) einige Male drücken.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (10) vorhanden ist.

TROCKENES BÜGELN

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (9) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie mit dem Regler (11) die gewünschte Bügeltemperatur ein: **„•“**, **„••“, „•••“** oder "**MAX**" (abhängig vom Stofftyp), dabei wird der Indikator (9) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (13) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (9) erlöscht, können Sie zum Bügeln übergehen.
  Schalten Sie das Bügeleisen aus, indem Sie den Temperaturregler (11) in die Position „MIN“ stellen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis diese abgekühlt wird.

BÜGELN MIT DAMPF

Beim Bügeln mit Dampf soll die Temperatur in die Position „•••“oder „**MAX“** eingestellt werden.

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (8) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass es genug Wasser im Wasserbehälter (10) vorhanden ist.
- Stellen Sie mit dem Regler (11) die gewünschte Bügeltemperatur ein: **„•••“** oder "**MAX**", dabei wird der Indikator (9) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (13) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (9) erlöscht, können Sie zum Bügeln übergehen.
- Stellen Sie den Regler der konstanten Dampfzufuhr (3) die gewünschte Intensität der Dampfbildung ein, dabei fängt der Dampf an, aus den Öffnungen

MW-3010.indd 14 03.12.2009 14:50:14

der Gleitsohle (13) des Bügeleisens auszutreten.
Schalten Sie das Bügeleisen aus, indem Sie den Temperaturregler (11) in die Position „**MIN“** und den Regler der konstanten Dampfzufuhr (3) in die linke Endposition stellen.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie ab, bis diese abgekühlt wird.

ACHTUNG!
Wenn konstante Dampfzufuhr während des Betriebs des Geräts nicht passiert, prüfen Sie die Richtigkeit der Positionierung des Temperaturreglers (11).

ZUSÄTZLICHE DAMPFZUFUHR
Die Funktion der zusätzlichen Dampfzufuhr ist fürs Glätten der Falten nützlich und kann nur beim Hochtemperaturbetrieb des Bügelns verwendet werden (Temperaturregler (11) in der Position "**•••“** oder „**MAX“.**
- Bei Drücken der Taste der zusätzlichen Dampfzufuhr (5) wird der Dampf intensiver aus der Gleitsohle austreten.

Anmerkung: Um das Auslaufen des Wassers aus den Dampföffnungen zu vermeiden, drücken Sie den die Taste der zusätzlichen Dampfzufuhr mit dem Intervall von 4-5 Sekunden.

REINIGUNG DER DAMPFKAMMER
Für die Erhöhung der Nutzungsfrist des Geräts wird empfohlen, die Reinigung der Dampfkammer regelmäßig durchzuführen, besonders in den Regionen mit hartem Leitungswasser.
- Füllen Sie den Wasserbehälter (10) mit Wasser bis zum maximalen Füllstand MAX (12) auf.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenfußplatte (8) auf.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Stellen Sie durch den Regler (11) die maximale Temperatur (11) der Aufheizung der Gleitsohle in die Position **“MAX”**, es wird dabei der Indikator (9) aufleuchten.
- Wenn die Temperatur der Gleitsohle (13) auf die gewünschte Temperatur steigt und der Indikator (9) erlöscht, können Sie zur Reinigung der Dampfkammer übergehen.
Schalten Sie das Bügeleisen aus, indem Sie den Temperaturregler (11) in die Position **„MIN“** stellen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie das Bügeleisen in horizontaler Position über dem Waschbecken auf und halten Sie den Selbstreinigungsknopf (14) an.
- Kochendes Wasser und der Dampf werden zusammen mit dem Kalk aus den Öffnungen der Gleitsohle (13) austreten.
- Schaukeln Sie das Bügeleisen hin und zurück, bis das ganze Wasser aus dem Wasserbehälter (10) entfernt wird.
- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Fußplatte (8) und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Wenn die Gleitsohle des Geräts (13) vollständig abgekühlt wird, wischen Sie diese mit einem Tuch ab.
- Bevor Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung wegpacken, vergewissern Sie sich, dass im Wasserbehälter (10) kein Wasser übrig geblieben ist und die Gleitsohle (13) des Bügeleisens vollständig trocken ist.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Vor der Reinigung des Bügeleisens vergewissern Sie sich, dass es vom Stromnetz abgeschaltet und abgekühlt ist.
- Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Ablagerungen an der Gleitsohle des Bügeleisens können Sie mit einem Stoff abwischen, der mit Essiglösung angefeuchtet ist.

MW-3010.indd 15 03.12.2009 14:50:14

- Nach der Entfernung des Kalkablagerungen polieren Sie die Gleitsohle des Bügeleisens mit einem trockenen Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel für die Reinigung der Gleitsohle und des Gehäuses des Bügeleisens zu nutzen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Gleitsohle mit scharfen Metallgegenständen.

AUFBEWAHRUNG

- Drehen Sie den Temperaturregler (11) gegen Uhrzeigesinn in die Position **„MIN“**, stellen Sie den Regler der Dampfzufuhr (3) in die position, um den Dampf auszuschalten
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel der Wassereinfüllöffnung (2) und gießen Sie das Restwasser aus dem Wasserbehälter (10).
- Schließen Sie den Deckel (2) zu.
- Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Bewahren Sie das Bügeleisen in der senkrechten Lage auf.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1850-2200 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

MW-3010.indd 16 03.12.2009 14:50:15

ҮТІК

СИПАТТАМАСЫ

1. Су шашыратқыштың соплосы
2. Су құятын саңылау қақпағы
3. Үнемі бу шығару реттегіші
4. Су шашыратқышының түймешігі
5. Қосымша бу шығару түймешігі
6. Тұтқасы
7. Желі шнурын қорғау
8. Үтіктің негізі
9. Қыздырушы элементті қосу/сөндіру айқандағышы
10. Суға арналған жарығы бар резервуар
11. Температура реттегіші
12. Судың ең көп деңгейінің көрсеткіші
13. Үтіктің табаны
14. SELF CLEAN түймешігі

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Пайдаланар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз, сондай-ақ көрнекіліктерге назер аударыңыз.

- Қосар алдындажелідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Желі шнуры «евроашамен» жабдықталған; оны мықтап жерге қосылған розеткаға қосыңыз.
- Құрылғыны электр розеткасына қосу кезінде өрттің пайда болу қаупін болдырмау үшін қоспа өткізушіге қоспаңыз.
- Электр желісінің шамадан тыс болмауы үшін бір уақытта үлкен қуатты пайдаланатын бірнеше құрылғыны қоспаңыз.
- Үтікті нұсқаулықта қарастырылған мақсаттарда ғана пайдаланыңыз.
- Үтікті үтіктеуіш тақтаның үстінде ғана пайдаланыңыз.
- Үтікті тегіс тұрақты жерге қойыңыз.
- Резервуарды сумен толтыру кезінде үтікті желіден ажыратыңыз.
- Үтікті пайдаланған кезде су құю саңылауының қақпағы тығыз жабылуы керек.
- Құрылғыны тікелей балаларға немесе мүмкіншілігі шектеулігі адамдарға жақын жерде пайдаланған кезде аса мұқият болыңыз.
- Қосулы үтікті қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер үтікті пайдаланбасаңыз үнемі желіден ажыратып отырыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмас үшін оны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Су құюға арналған резервуарға хош иістендіргіш сұйықтарын, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б., құюға тыйым салынады.
- Күйіп қалмас үшін, терінің ашық жерінің үтіктің ыстық беттеріне немесе шығатын буға тиюден сақтаныңыз.
- Желі шнуры үтіктеуіш тақтаның шетінен салбырап тұрмауын қадағалаңыз, сондай-ақ ыстық беттерге тиюден сақтаңыз.
- Үтікті электр желісінен ажыратқан кезде үнемі желі ашасынан ұстаңыз, ешқашан желі шнурынан тартпаңыз.
- Үтікті алып тастамас бұрын, қалған суды ағызып тастаңыз да, оны толығымен суытыңыз.
- Үтікті желіден ажыратқаннан кейін ғана суды ағызып тастаңыз.
- Бүлінген желі ашасы, желі шнуры бар, сонымен бірге кез келген ақаулары бар үтікті пайдаланбаңыз.
- Электр тогының соқпауы үшін үтікті өз бетіңізше ашпаңыз, ақау тапқан жағдайда рұқсаты бар сервис орталығына жолығыңыз.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

- Үтікті қораптан шығарып алыңыз,

MW-3010.indd 17 03.12.2009 14:50:15

оның табанында қорғаныш қабаты (13) болса оны алып тастаңыз.
- Желідегі кернеу үтіктің жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

Ескертпе
Алғашқы рет қосқан кезде үтіктің қыздырушы элементі күйеді, сондықтан аз мөлшерде түтін немесе бөтен иістің пайда болуы мүмкін – бұл қалыпты жағдай.

Суды таңдау
Резервуарды толтыру үшін құбырдағы суды пайдаланыңыз. Егер құбырдағы су тығыз болса, онда оны 1:1 ара қатынасында тазартылған сумен араластырған жөн, су өте тығыз болған жағдайда оны 1:2 ара қатынасында тазартылған сумен араластыру керек немесе тек тазартылған суды пайдаланыңыз.

Ескертпе
Су құюға арналған резервуарға (10) хош иістендіргіш сұйықтарын, сірке суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б., құюға тыйым салынады.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТЫРУ
Суды үтікке құймас бұрын оның желіден ажыратулы тұрғандығын тексеріңіз.
- Үнемі бу шығару реттегішін (3) сол жақтағы шеткі күйге орнатыңыз – бу шығару ажыратулы.
- Құятын саңылаудың қақпағын ашыңыз (2).
- Суды оны құюға (10), қақпақты мықтап жабыңыз(2).

Ескертпе:
- ***Суды MAX белгісінен асырып құймаңыз.***
- ***Егер үтіктеу кезінде үстіне су құю керек болса, онда үтікті сөндіріп желі ашасын розеткадан суырып тастаңыз.***
- ***Сіз үтіктеп болғаннан кейін үтікті сөндіріп оның толық сууын күтіңіз, бұдан кейін су құю саңылауының қақпағын (2) ашыңыз, үтікті аударып қалған суды төгіп тастаңыз.***

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ
Пайдалану алдында қызып тұрған үтікті матаның қиығына тексеріп көріңіз, бұл үтіктің түбі (13) мен су резервуары (10) таза екенін тексреу үшін қажет.
- Киімдерді үтіктер алдында үнемі үтіктеу температурасы көрсетілген затбелгіні қараңыз.
- Егер үтіктеу нұқсаулығы көрсетілген затбелгі жоқ болса, бірақ сіз материал түрін білетін болсаңыз, онда үтіктеу температурасын таңдау үшін кестеін қараңыз.

Беліглер	Матаның түрі (температура)
•	синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төменгі температура)
••	жібек/жүн(орташа температура)
•••	Мақта/зығыр(жоғарғы температура)

- Кесте тек тегіс материалдарда ғана қолдануға жарамды. Егер материал түрі басқа болатын болса (кеңірдектенген, рельефті т.с.с.) онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен заттарды үтіктеу температурасы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы – синтетикаға, жүнді - жүнге, мақтаны – мақтаға және т.б.

MW-3010.indd 18 03.12.2009 14:50:15

- Үтіктің сууынан қызуы тез. Сондықтан заттарды төменгі температурада үтіктеген жөн (мысалы, синтетикалық маталар). Бұдан кейін аса жоғары температураларда үтіктеуге көшіңіз (жібек, жүн). Мақта мен зығырдан жасалған заттарды соңғы кезекте үтіктеңіз.
- Егер матаның құрамына аралас талшықтар кірген болса, онда ең төменгі үтіктеу температурасын орнату керек (мысалы, бұйымның 60% полиэстерден және 40% мақтадан тұрса, онда оны полиэстерге қолайлы температурада үтіктеу керек «•»).
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің кигаен кезде білінбейтін жерін туаып алып тәжірибелі түрде үтіктеу температурасын таңдаңыз (әрқашан ең төменгі температурадан бастап, қалаған нәтижеге қол жеткізбейінше оны біртіндеп көбейтіңіз.).
- Ши барқыт және басқа тез жылтырайтын маталарды тек бір бағатта ғана сәл басыңқырап (түктің ығының бағыты бойынша) үтіктеу қажет.
- Синтетикалық және жібек маталарда жылтырау дақтарын пайда болдырмас үшін оларды ішкі жағынан үтіктеңіз.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРСЫН ОРНАТУ

- Үтікті оның негізіне (8) қойыңыз.
- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз: «•», «••», «•••» немесе «**MAX**» (матаның түріне байланысты) осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Үтік табанының температурасы (13) білгленген температураға жеткен кезде, көрсеткіш (9) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.

Ескертпе: Бумен үтіктеу кезінде үтіктеу температурасын орнату керек «•••» немесе «MAX».

СУ ШАШЫРАТҚЫШ

- Сіз шашыратқыш түймешігін (4) бірнеше рет басып матаны ылғалдандыра аласыз.
- Резервуардағы (10) судың жеткіліктігін тексеріңіз.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

- Үтікті оның негізіне қойыңыз (8).
- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз: «•», «••», «•••» немесе «**MAX**» (матаның түріне байланысты) осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Үтік табанының температурасы (13) білгленген температураға жеткен кезде, көрсеткіш (9) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) ***«MIN»*** күйіне қойыңыз.
- Желі шнурының ашасын розеткадан суырып тастаңыз да, үтіктің әбден сууын күтіңіз.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

Бумен үтіктеген кезде «•••» немесе «**MAX**» үтіткеу температурасын орнату қажет.

- Үтікті оның негізіне қойыңыз (8).
- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз.
- Резервуарда (10) судың жеткілікті екендігін тексеріңіз.
- Реттегішті (11) бұрап, қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз: «•••» немесе «**MAX**» осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Үтік табанының температурасы (13)

MW-3010.indd 19 03.12.2009 14:50:15

білгленген температураға жеткен кезде, көрсеткіш (9) сөнеді, үтіктеуге кірісуге болады.
- Үнемі бу шығару реттегіші (3) арқылы будың пайда болуының қажетті қарқынын орнатыңыз, бу үтік табанындағы саңылаулардан (13) шығады.
- Үтікті пайдаланып болғаннан кейін температура реттегішін (11) «**MIN**» күйіне қойыңыз, ал үнемі бу шығару реттегішін (3) сол жақ шеткі күйге орнатыңыз
- Желі шнурының ашасын розеткадан суырып тастаңыз да, үтіктің әбден сууын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Егер жұмыс үстінде бу үнемі шығып тұрмаса температура реттегіші (11) күйінің дұрыстығын тексеріңіз.

ҚОСЫМША БУ ШЫҒАРУ
Қосымша бу шығару функциясы жиырылған жерлерді тегістеу үшін пайдалы және ол тек жоғары температуралы үтіктеу күйінде ғана пайдаланыла алады (температура реттегіші (11) «•••» немесе «**MAX**» күйінде).

- Қосымша бу шығару түймешігін (5) басқан кезде үтік табанының астынан бу аса қарқынды болып шығады.

Ескертпе: бу шығатын саңылаулардан судың ағуын болдырмас үшін қосымша бу шығару түймешігін (5) 4-5 секунд аралығымен басыңыз.

Маңызды ақпарат
- Синтетикалық маталарды тігінен булауға кеңес бірелмейді.
- Булау кезінде киімнің балқуынан сақтану үшін үтіктің табанын материалға тигізбеңіз.
- Ешқашан адам үстіне киіліп тұрған киімді буламаңыз, өйткені шығатын будың температурасы өте жоғары, арнайы ілгіштерді пайдаланыңыз.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАРТУ
Үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін бу камерасын тазартуды жүйелі түрде орындап отыруға кеңес береді, әсіресе «тығыз» құбыр суы бар аймақтарда.
- Резервуарды (10) MAX белгісіне дейін (12) сумен толтырыңыз.
- Үтікті оның негізіне қойыңыз (8).
- Желі шнурының ашасын розеткаға сұғыңыз.
- Реттегішті (11) бұрап, «**MAX**» ең ыстық үтіктеу температурасын орнатыңыз, осы кезде көрсеткіш (9) жанады.
- Үтік табанының температурасы (13) белгленген температураға жеткен кезде, көрсеткіш (9) сөнеді, бу камерасын тазартуға кірісуге болады.
- Температура реттегішін (11) «**MIN**» күйіне қойып үтікті сөндіріңіз
- Желі шнурын розеткадан суырыңыз.
- Үтікті раковинаның үстіне көлденең қойыңыз, реттегішті (3) сол жақ шеткі күйге.
- Қайнап жатқан су мен бу қақпен бірге үтіктің табанындағы саңылаудан сыртқа шығарылады (13).
- Резервуардағы (10) барлық су шықпайынша үтікті сәл алдыға-артқа шайқаңыз.
- Үтікті оның негізіне (8)қойыңыз да, оның әбден суытыңыз.
- Үтік табаны (13) әбден суыған кезде, оны құрғақ матамен сүртіа жіберіңіз.
- Үтікті сақтауға алып қоймас бұрын, резервуарда (10) судың жоқтығын, ал үтік табаны (13) құрғақ болуын тексеріңіз.

MW-3010.indd 20 03.12.2009 14:50:15

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАРТУ

- Үтікті тазарту алдында, ол желіден ажыратылып, суығанын тексеріңіз.
- Үтіктің корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, осыдан кейін оның құрғатып сүртіңіз.
- Үтік табанындағы қалдықтар сірке суы қосылған су ерітіндісіне малынған матамен алынып тасталады.
- Қалдықтарды алып тастағаннан кейін табанның бетін құрғақ матамен ысқылап жіберіңіз.
- Үтіктің табаны мен корпусын тазарту үшін қажайтын тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Үтік табанының өткір метал заттарына тиюінен сақтаңыз.

САҚТАУ

- Температура реттегішін (11) сағат тіліне кері қарай «**MIN**» күйіне дейін бұраңыз, үнемі бу шығару реттегішің (3) сол жақ шеткі күйге орнатыңыз – бу шығару сөндірілді.
- Желі шнурының ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құятын саңылау қақпағын ашыңыз (2), үтікті аударып, суға арналған резервуардан (10) қалған суды ағызып тастаңыз.
- Қақпақты жабыңыз(2).
- Үтікті тігінен қойып, әбден суытыңыз.
- Үтікті тік күйінде сақтаңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Қорек алу кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Пайдаланатын қуаты: 1850-2200 Вт

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялықжағдайдағықаралыпжатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

MW-3010.indd 21 03.12.2009 14:50:15

ROMÂNĂ

FIER DE CĂLCAT CU ABURI

Descriere

1. Duză de pulverizare a apei
2. Capac al orificiului pentru umplere
3. Regulator de livrare continuă a aburilor
4. Buton de stropire cu apă
5. Buton de livrare suplimentară de aburi
6. Mâner
7. Cablu electric protejat
8. Baza fierului de călcat
9. Indicator de conectare/deconectare a elementului încălzitor
10. Rezervor pentru apă
11. Regulator de temperatură
12. Indicator al nivelului maxim de apă
13. Talpa fierului de călcat
14. Buton al regimului de autocurățare

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de exploatare citiți cu atenție instrucțiunea si studiați ilustrațiile.

- Înainte de conectare asigurați-vă că tensiunea din rețea corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.
- Cablul electric este dotat cu fișă de tip „euro"; conectați aparatul la priză cu contact sigur cu pământul.
- Pentru evitarea riscului de apariție a incendiului nu utilizați mason de reducție la conectarea aparatului în priza electrică.
- Pentru a evita supraîncărcarea rețelei electrice nu conectați concomitent mai multe aparate electrice cu o putere mare de consum.
- Utilizați fierul de călcat doar în scopurile prevăzute de această instrucțiune.
- Folosiți fierul de călcat doar pe masa de călcat.
- Plasați fierul de călcat pe o suprafață dreaptă si stabilă.
- Întotdeauna deconectați fierul de călcat de la rețea atunci când umpleți rezervorul cu apă.
- În momentul utilizării fierului de călcat capacul orificiului pentru umplere trebuie să fie bine închis.
- Fiți deosebit de precauți atunci cînd utilizați aparatul în nemijlocită apropiere de copii sau persoane cu dizabilități
- Nu lăsați aparatul conectat nesupravegheat.
- Întotdeauna deconectați fierul de călcat de la rețea atunci cînd nu-l utilizați.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați fierul de călcat în apă sau în alte lichide.
- Nu turnați în rezervorul pentru apă lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.
- Evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți ale fierului de călcat sau aburii acestuia pentru a evita riscul de apariție a arsurilor.
- Urmăriți ca cablul electric să nu atârne de pe masa de călcat si să nu contacteze cu suprafețe fierbinți.
- Deconectând fierul de călcat de la rețeaua electrică, nu trageți de cablu, ci apucați de fișă.
- Înainte de a stoca fierul de călcat, vărsați apa care a rămas si lăsați-l să se răcească complet.
- Vărsați apa din rezervor doar după deconectarea fierului de călcat de la rețea.
- Nu folosiți fierul de călcat dacă observați deteriorări ale fisei, ale cablului de alimentare sau orice alte defecte.
- Pentru a evita riscul electrocutării, niciodată nu demontați fierul de călcat; Dacă ați depistat careva defecte, adresați-vă la un centru autorizat de service.

Înainte de prima utilizare

- Scoateți fierul de călcat din ambalaj; dacă pe talpa fierului de călcat (13) este pusă protecția, înlăturați-o.
- Asigurați-vă că tensiunea din rețea corespunde cu tensiunea de lucru a fierului de călcat.

Remarcă

În timpul primei conectări, elementul încălzitor al fierului de călcat se pârleste, de aceea este posibilă apariția unei cantități mici de fum sau miros străin – este un fenomen normal.

MW-3010.indd 22 03.12.2009 14:50:15

Alegerea apei
Pentru umplerea rezervorului utilizați apă din sistemul de aprovizionare cu apă. Dacă apa din sistem este dură, se recomandă amestecarea ei cu apă distilată în proporție de 1:1. Dacă apa este foarte dură, amestecați-o cu apă distilată în proporție de 1:2 sau utilizați doar apă distilată.

Remarcă
Nu tunați în rezervorul pentru apă (10) lichide aromatice, oțet, soluție de amidon, reactive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, substanțe chimice, etc.

Umplerea rezervorului pentru apă
Înainte de a turna apă în rezervorul fierului de călcat, asigurați-vă că el este deconectat de la rețeaua electrică.
- Setați regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția extremă stângă – livrarea aburilor este activată.
- Deschideți capacul orificiului pentru apă (2).
- Turnați apă în rezervor (10), închideți bine capacul (2).

Remarcă
- *Nu turnați apă mai sus de marcajul „MAX”.*
- *Dacă în timpul călcării este nevoie de reumplerea rezervorului cu apă, deconectați fierul de călcat si scoateți fisa din priză.*
- *După ce ați finisat călcatul, deconectați fierul de călcat, asteptați până acesta se răceste complet, apoi deschideți capacul orificiului pentru apă (2), răsturnați fierul de călcat si vărsați apa care a rămas.*

Temperatura de călcare
Înainte de începutul exploatării testați fierul de călcat încălzit pe o bucată de țesătură, pentru a vă asigura că talpa fierului de călcat (13) si rezervorul pentru apă (10) sunt curate.
- Întotdeauna, înainte de călcare, uitați-vă pe eticheta articolului pe care vreți să-l călcați, acolo unde se indică temperatura de călcare recomandată.
- Dacă eticheta cu indicații pentru călcare lipseste, însă Dvs. cunoasteți tipul de țesătură, atunci pentru alegerea temperaturii de călcare utilizați tabelul următor.

Notarea	Tipul țesăturii (temperatura)
●	sintetică, nailon, acril, poliester (temperatură joasă)
●●	mătase/lână (temperatură medie)
●●●	bumbac/in (temperatură înaltă)

- Tabelul poate fi aplicat doar în cazul țesăturilor netede. Dacă țesătura este de alt tip (gofrată, reliefată, etc.), atunci se recomandă călcarea acesteia la temperaturi joase.
- Mai întâi sortați lucrurile după temperatura lor de călcare: separați articolele din țesături sintetice, cele din lână, cele din bumbac, etc.
- Fierul de călcat se încălzeste mai repede decât se răceste. De aceea, se recomandă călcarea în primul rând a lucrurile care se calcă la temperaturi joase (de exemplu cele din țesături sintetice). Apoi treceți la călcarea la temperaturi mai ridicate (mătase, lână). Articolele din bumbac si din in călcați-le în ultimul rând.
- Dacă țesătura este compusă din diferite tipuri de fibre, temperatura trebuie setată la cel mai jos nivel (de exemplu, dacă țesătura constă din 60% poliester si 40% bumbac, atunci ea trebuie călcată la temperatura pentru poliester „•”).
- Dacă nu puteți determina tipul țesăturii, găsiți o porțiune de articol care nu se vede în timpul purtării si găsiți temperatura potrivită prin metoda încercărilor (începeți, întotdeauna, de la cele mai joase temperaturi si treptat măriți-o, până la obținerea rezultatului dorit).
- Țesăturile din velvet (catifea) si alte tipuri de țesătură care repede încep a luci, trebuie călcate doar într-o singură direcție (în direcția de orientare a firelor) cu o mică presiune.
- Pentru a evita apariția petelor lucitoare pe țesăturile sintetice si din mătase, călcați-le pe dos.

MW-3010.indd 23 03.12.2009 14:50:15

Setarea temperaturii de călcare
- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fisa cablului electric în priză.
- Rotind regulatorul (11) setați temperatura necesară pentru călcare: „•”, „••”, „•••” sau „MAX” (în dependență de tipul țesăturii) –se va conecta indicatorul (9).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (13) va atinge temperatura setată, indicatorul (9) se va deconecta si puteți începe călcatul.

Remarcă:
pentru călcarea cu aburi trebuie setată temperatura de călcare „•••” sau „MAX”.

Pulverizatorul de apă
- Puteți să umeziți țesătura, apăsând de câteva ori pe butonul de pulverizare (4).
- Asigurați-vă că în rezervor (10) este o cantitate suficientă de apă.

Călcarea uscată
- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fisa cablului electric în priză.
- Rotind regulatorul (11) setați temperatura necesară pentru călcare: „•”, „••”, „•••” sau „MAX” (în dependență de tipul țesăturii) – se va conecta indicatorul (9).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (13) va atinge temperatura setată, indicatorul (9) se va deconecta si puteți începe călcatul.
- După utilizarea fierului de călcat setați regulatorul de temperatură (11) în poziția „MIN”.
- Extrageți fisa cablului electric din priză si lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

Călcarea cu aburi
Pentru călcarea cu aburi trebuie setată temperatura de călcare „•••” sau „MAX”.
- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fisa cablului electric în priză.
- Asigurați-vă că în rezervor (10) este o cantitate suficientă de apă.
- Rotind regulatorul (11) setați temperatura necesară pentru călcare: „•••” sau „MAX”, în consecință se va conecta indicatorul (9).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (13) va atinge temperatura setată, indicatorul (9) se va deconecta si puteți începe călcatul.
- Utilizând regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) setați gradul necesar de intensitate a aburului. În rezultat aburii vor începe să iasă prin orificiile din talpa fierului de călcat (13).
- După utilizarea fierului de călcat setați regulatorul de temperatură (11) în poziția „MIN”, iar regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția „livrarea aburilor este dezactivată”.
- Extrageți fisa cablului electric din priză si lăsați fierul de călcat să se răcească complet.

ATENȚIE!
Dacă în timpul lucrului nu are loc livrarea continuă a aburilor, verificați dacă regulatorul de temperatură (11) este setat în poziție corectă.

Livrare suplimentară de aburi
Funcția de livrare suplimentară a aburilor este utilă la netezirea pliurilor si poate fi utilizată doar la regim de călcare la temperatură înaltă (regulator de temperatură (11) în poziția „•••” sau „MAX”).
- La apăsarea butonului de livrare suplimentară a aburilor (5) aburii vor iesi mai intensiv din talpa fierului de călcat.

Remarcă: pentru a evita scurgerea apei din orificiile pentru aburi apăsați butonul de livrare suplimentară a aburilor (5) cu intervalul de 45 secunde.

Curățarea compartimentului de aburi
Pentru a prelungi perioada de funcționare a fierului de călcat se recomandă curățarea regulată a compartimentului de aburi, mai ales în regiuni cu apă „dură” în sistemul de aprovizionare cu apă.
- Umpleți rezervorul (10) cu apă până la marcajul „MAX” (12).

MW-3010.indd 24 03.12.2009 14:50:15

- Plasați fierul de călcat pe bază (8).
- Introduceți fisa cablului electric în priză.
- Rotind regulatorul (11) setați temperatura maximă de încălzire a tălpii fierului de călcat „MAX”, în rezultat se va conecta indicatorul (9).
- Atunci când temperatura tălpii fierului de călcat (13) va atinge nivelul setat, indicatorul (9) se va deconecta si veți putea să curățați compartimentul de aburi.
- Deconectați fierul de călcat, setând regulatorul de temperatură (11) în poziția „MIN”.
- Extrageți fisa cablului electric din priză.
- Țineți fierul de călcat în poziție orizontală deasupra lavoarului, apăsați si țineți apăsat butonul (14).
- Apa fierbândă si aburii împreună cu depunerile de calcar vor fi aruncate din orificiile din talpa fierului de călcat (13).
- Legănați usor fierul de călcat înainte-înapoi, până va iesi toată apa din rezervor (10).
- Plasați fierul de călcat pe bază (8) si lăsați-l să se răcească complet.
- Atunci când talpa fierului de călcat (13) se va răci complet, stergeți-o cu o bucată de țesătură uscată.
- Înainte de a pune fierul de călcat la păstrare, asigurați-vă că în rezervor (10) nu este apă, iar talpa fierului de călcat (13) este uscată.

Îngrijirea si curățarea
- Înainte de a curăța fierul de călcat, asigurați-vă că el este deconectat si rece.
- Stergeți carcasa fierului de călcat atent cu o bucată de țesătură umedă, iar apoi stergeți-l cu o bucată de țesătură uscată.
- Depunerile de pe talpa fierului de călcat pot fi îndepărate cu ajutorul unei bucăți de țesătură înmuiate în soluție de apă si oțet.
- După înlăturarea depunerilor, lustruiți suprafața tălpii fierului de călcat cu o bucată de țesătură uscată.
- Nu utilizați pentru curățarea tălpii si a carcasei fierului de călcat substanțe abrazive.
- Evitați contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice ascuțite.

Păstrare
- Rotiți regulatorul de temperatură (11) împotriva mersului acelor de ceasornic până în poziția „MIN”, setați regulatorul de livrare continuă a aburilor (3) în poziția de livrare a aburilor dezactivată.
- Extrageți fisa cablului electric din priză.
- Deschideți capacul orificiului pentru apă (2), răsturnați fierul de călcat si vărsați din rezervor (10) apa rămasă.
- Închideți capacul (2).
- Plasați fierul de călcat în poziție verticală si lăsați-l să se răcească complet.
- Păstrați fierul de călcat în poziție verticală.

Caracteristici tehnice
Tensiunea de alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere de consum: 1850-2200 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de exploatare a aparatului – 3 ani.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

MW-3010.indd 25 03.12.2009 14:50:15

ČESKÝ

ŽEHLIČKA

POPSÁNÍ

1. Dýza rozstřikovače vody
2. Víko nálevového otvoru
3. Regulátor stalého dodávky páry
4. Tláčítko rozstřikovače vody
5. Tlačítko dodatečné dodávky páry
6. Držadlo
7. Ochrana sít´ové šn´ůry
8. Pata žehličky
9. Indikátor zapnutí/vypnutí ohřívacího porvku
10. Nádrž na vodu
11. Regulátor teploty
12. Indikátor úrovně vody
13. Podrážka žehličky
14. Tláčítko SELF CLEAN

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před exploatací pozorně přečtěte instrukci, a dejte pozor na ilustrace

- Před zapnutím zjistěte, že nápětí v síti se shoduje s pracovním nápětím v síti.
- Sít´ má evropskou vidlici; dejte ji do zásůvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Aby nevznikl požár nepoužívejte přechodové přístroje když zapojujete přístroj do zásůvky.
- Aby nebylo přetížení elektrické sítě nezapínejte několik elektrických přístrojů s velkou spotřebou.
- Používejte žehličku jen v účelech, které jsou v instrukcích.
- Používejte žehličku jen na žehlicím prkně.
- Dávejte žehličku jenom na plochý ustalený povrch.
- Když nepln´ujete nádrž vodou, odepínejte přístroj od sítě.
- Když používáte žehličku, víko musí být těsně zavřeno.
- Nejpozorněji používejte žehličku v přítomnosti dětí a lidí s omezenými možnostmi.
- Nenechávejte zapnutou žehličku bez dohledu.
- Vždy odepínejte žehličku, když nepoužíváte ji.
- Abyste unikli porážce elektrickým proudem, neponořujte žehličku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zakazuje se zalévaní do nádrže aromatických tekutin, octu, roztok škrobu, reagenty na odstranění usazeniny, chemické latky atd.
- Unikejte kontáktu pleti s horkými povrchy žehličky nebo párou, abyste se nepopalili.
- Pozorujte, aby šn´ůra nevisela z rubu žehlicího prkna a nesáhala po horkých površích.
- Když odepínáte žehličku od zásůvky vždy držte vidlici a nikdy netáhejte sít´ovou šn´ůru.
- Když dáváte žehličku pryč, vylijte vodu aby se úplně zchladl.
- Vylijte vodu před vypnutím žehličky.
- Nepoužívejte žehličku s poškozenou vidlicí, sít´ovou šn´ůrou a jinými poruchami
- Pro zamezení porážky elektrickým proudem nikdy nerozebírejte žehličku samostatně a při nalezení poruch jděte do autorizovaného servisního střediska.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyndejte žehličku z balení, když na podrážce je chranicí povlak (13) odstran´te ho.
- Zjistěte, že nápětí v síti se shoduje s pracovním nápětím v síti.

Poznámka

Při prvním použití ohřívací prvek žehličky ohořívá, a to může způsobit objev některého obsahu kouře nebo cizorodného pachu, je to normální jev

VÝBĚR VODY

Pro zaplnění nádrže používejte vodovodní vodu. Když je příliš tvrdá, míchejte ji s distlovánou vodou v poměru 1:1, když je velmi tvrdá míchejte ji s distilovánou vodou v poměru 1:2 nebo používejte distilovanou vodu.

Poznámka

Zakazuje se zalévaní do nádrže aromatických tekutin, octu, roztok škrobu, reagenty na odstranění usazeniny, chemické latky atd.

ZÁPLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

Až zalijete vodu do nádrže, zjistěte že je odepnuta od sítě.

- Nastavte regulátor dodávky páry (3) do nejlevšího stavu dodávka páry je vypnuta.
- Zavřete víko nálevového otvoru (2).
- Zalijte vodu (10) a těsně zavřete víko (2).

Poznámky:

- ***Nenalívejte vodu výš než je kota MAX.***
- ***Když během žehlení je třeba dolít vody,***

MW-3010.indd 26 03.12.2009 14:50:15

vypněte žehličku a dejte vidlici pryč ze zásůvky.

- ***Po ukončení žehlení, vypněte žehličku, dočkejte až zchladne a po tom otevřete víko zalevného otvoru (2), otočte žehličku a vylijte vodu.***

TEPLOTA ŽEHLENÍ

Před exploatací testujte ohřátou žehličku kousíčkem látky, abyste zjistili, že podrážka (13) a nádrž (10) čisté.

- Před žehlením latek se vždy musíte podívat na nálepku na šatech, tam musí být napsana doporučena teplota žehlení.
- Když nalepka s poznámkami o žehlení chybí ale znáte druh latky, podívejte se do tabulky.

Označení	**Druh latky (teplota)**
•	Sintetická latka, nylon, akryl, polyestér (nizká teplota)
••	hedvabí/vlna (průměrná teplota)
•••	Bavlna/len (vysoká teplota)

- Tabulka se používá jen pro hladké latky. Když je to latka jiného druhu (vlnitá, reliéfová atd.), nejlepší bude hladit ji při nizké teplotě.
- Zpočátku utřid´te šaty podle teploty žehlení: sintetické, vlněné, bavlnené atd.
- Žehlička se ohřívá rychleji, než vychladuje. Proto se diporučuje začínat s věcmi s nizkou teplotou žehlení (např., sintetické latky). Po tom pokračujte s průměrnou teplotou(hedvabí, vlna). Naposled žehlete šaty z bavlny a lnu.
- Když v latce jsou kombinovaná vlakna, je třeba nastavit nejnizší teplotu latky (např. když má 60% polyestéru a 40% bavlny, je třeba ji žehlit s teplotou vhodnou pro polyestér «•»).
- Když nemůžete určit druh latky, najděte na šatech místo které není vidět když se do ně oblekáte, a zkuste vybrat teplotu žehlení (vždy začínejte nejnizší teplotou a postupně ji zvětšujte, pokud nenajdete výsledek který potřebujete).
- Manšestrové a jiné latky, které se brzy dělají lesklé je třeba žehlit jiným směrem (stranou vlasků) s malým stisknutím.
- Abyste unikli vzniku lesklých skvrn na sintetických a hedvabných latkách, žehlete je náruby.

Nastavení teploty žehlení

- Dejte žehličku do paty (8).
- Dejte vidlici sít´ové šn´ůry do zásůvky.
- Otačením regulátoru (11) nastavte potřebnou teplotu žehlení: «•», «••», «•••» nebo «**MAX**» (podle druhu latky) a zasvítí indikátor (9).
- Když teplota podrážky žehličky (13) dosahne nastavené teploty, indikátor (9) zhasne, můžete začít žehlit.

Poznámka: Při parovém žehlení je třeba nastavovat teplotu «••», «•••» nebo «MAX».

ROZSTŘIKÁVAČ VODY

- Můžete zvlhčit latku stisknutím rozstřikávače několikrát (4).
- Zjistěte, že v nádrži (10) je dost vody.

Suché žehlení

- Dejte žehličku do paty (8).
- Dejte vidlici sít´ové šn´ůry do paty.
- Otačením regulátoru (11) nastavte potřebnou teplotu žehlení: «•», «••», «•••» nebo «**MAX**» (podle druhu latky) a zasvítí indikátor (9).
- Když teplota podrážky žehličky (13) dosahne nastavené teploty, indikátor (9) zhasne, můžete začít žehlit.
- Po použití žehličky nastavte regulátor (11) do stavu ***«MIN».***
- Vyndejte vidličku sít´ové šn´ůry ze zásůvky a dočkejte až žehlička ochladne.

PÁROVÉ ŽEHLENÍ

Když žehlíte párou je třeba nastavovat teplotu žehlení «•••» nebo «**MAX**».

- Dejte žehličku do paty (8).
- Dejte vidlici sít´ové šn´ůry do zásůvky.
- Zjistěte, že v nádrži je dost vody (10).
- Otačením regulátoru (11) nastavte potřebnou teplotu žehlení: «•••» nebo «**MAX**» a musí zasvítit indikátor (9).
- Když teplota podrážky žehličky (13) dosahne nastavené teploty, indikátor zhasne (9) a bude možné začít žehlit.
- Regulátorem dodávky páry (3) nastavte potřebnou intenzivitu tvoření páry, pára bude vycházet z podrážky žehličky (13).
- Po použití žehličky nastavte regulátor teploty

MW-3010.indd 27 03.12.2009 14:50:15

ČESKÝ

(11) do stavu «**MIN**» a regulátor stalé dodávky páry do (3) stavu off**.**
- Dejte sít´ovou vidlici pryč ze zásůvky.

POZOR!
Když není stalá dodávka páry, zkontrolujte jestli regulátor(11) je nastaven správně.

DODATEČNÁ DODÁVKA PÁRY
Funkce dodatečné dodávky páry je užitečná na rozžehlení vrás a může být použita jen při vysoceteplotním režimu žehlení (regulátor teploty (11) ve stavech «• • •» nebo «**MAX**»).
- Při stisknutí tlačítka dodatečné dodávky páry (5) pára z podrážky žehličky bude vystoupat intenzivněji.

Poznámka: pro vyloučení výteku vody z parních otvoru stiskejte tlačítko dodatečné dodávky páry (5) s časovým rozsahem 4-5 vteřin.

ČISTĚNÍ PÁRNÍHO PROSTORU
Aby žehlička fungovala co možná déle se doporučuje pravidelně čistění parního prostoru nejspíš v krajich s tvrdou vodovodní vodou
- Napln´te nádrž (10) vodou do poznámky MAX (12).
- Dejte žehličku do paty (8).
- Dejte vidlici sít´ové šn´ůry do zásůvky.
- Otačením regulátoru (11) nastavte největší teplotu ohřívaní podrážky žehličky «**MAX**», musí zasvítit indikátor (9).
- Když teplota ohřívaní podrážky žehličky (13) dosáhne nastavené teploty, indikátor (9) zhasne a bude možné začít čistit parní prostor.
- Vypněte žehličku a nastavte regulátor teploty (11) do stavu **«MIN»**.
- Dejte vidlici sít´ové šn´ůry pryč ze zásůvky.
- Nastavte žehličku gorizontálně k dřezu, nastavte a držte tlačítko (14).
- Vařicí voda a pára s usazeninou budou vyhozené z otvoru podrážky žehličky (13).
- Trochu potřeste žehličku dopředu a dozadu, pokud v nádrži nebude voda (10).
- Dejte žehličku do paty (8) aby se úplně ochladila.
- Když podrážka žehličky (13) úplně schladně, utřete ji kousíčkem suché látky.
- Až schováte žehličku, zjistěte že v nádrži není voda (10), a pata žehličky (13) je suchá.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ
- Před čistěním žehličky zjistěte, že je odepnutá od sítě a ochladila se.
- Utírejte těleso žehličky trochu vlhkou latkou potom utřete ho dosucha.
- Usazování žehličky mohou být odstraněná latkou zmočenou v octovodním roztoku.
- Po odstrabění usazování odleštěte povrch podrážky suchou latkou.
- Nepoužívejte brousicí čisticí prostředky na čistění podrážky a tělesa.
- Uníkejte kontáktu tělesa a podrážky s ostrými kovovými předměty.

CHRANĚNÍ
- Otočte regulátor teploty (11) proti směru hodinové ručičky do stavu «**MIN**» nastavte regulátor stalé dodávky páry (3) do stavu – dodávka páry je vypnuta
- Dejte vidlici pryč ze zásůvky.
- Otevřete víko zalevného otvoru (2) otočte žehličku a vylijte vodu z nádrže na vodu (10).
- Zavřete víko (2).
- Dejte žehličku do vertikálního stavu a počkejte až se ochladí.
- Dejte žehličku do vertikálního stavu

TECHNICKÉ ÚDAJE
Nápětí napájení: 220-240 Vt ~ 50 Hz
Spotřeba: 1850-2200 W

Životnost přístroje - 3 roku.

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/ EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

MW-3010.indd 28 03.12.2009 14:50:15

ПРАСКА

ОПИС

1. Сопло розбризкувача води
2. Кришка заливального отвору
3. Регулятор постійної подачі пари/
4. Кнопка розбризкувача води
5. Кнопка додаткового подавання пари
6. Ручка
7. Захист мережного шнура
8. Основа праски
9. Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівального елементу
10. Резервуар для води
11. Регулятор температури
12. Вказівник максимального рівня води
13. Підошва праски
14. Кнопка режиму самоочищення

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Передпочаткомексплуатаціїприладу уважно прочитайте інструкцію, а також зверніть увагу на ілюстрації.

- Перш ніж увімкнути праску, переконайтесь, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски.
- Мережний шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, котра має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не користуйтеся перехідниками під час під'єднання приладу до електричної розетки.
- Для запобігання перевантаженню електричної мережі не вмикайте одночасно кілька приладів з великою споживаною потужністю.
- Використовуйте праску виключно з метою, передбаченою інструкцією.
- Користуйтеся праскою тільки на прасувальній дошці.
- Ставте праску на рівну стійку поверхню.
- Перед наповненням резервуара водою неодмінно відмикайте праску від мережі.
- При користуванні праскою кришка заливального отвору повинна бути щільно закрита.
- Будьте вкрай пильними, коли використовуєте прилад у безпосередній близькості від дітей та людей з обмеженими можливостями.
- Не залишайте ввімкнену праску без нагляду.
- Завжди від'єднуйте праску від електромережі, якщо не користуєтеся нею.
- Для уникнення ураження електричним струмом не занурюйте праску у воду чи в будь-яку іншу рідину.
- Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Уникайте контакту оголених ділянок шкіри з гарячими поверхнями праски або парою, що з неї виходить, аби не дістати опіків.
- Стежте, щоб мережний шнур не звисав із краю прасувальної дошки, а також не дотикався до гарячих поверхонь.
- Від'єднуючи праску від електричної мережі, завжди тримайте за мережну вилку, ніколи не тягніть за мережний шнур.
- Перш ніж прибрати праску, злийте залишки води та дайте їй час повністю охолонути.
- Зливайте воду тільки після від'єднання праски від мережі.
- Не використовуйте праску з пошкодженою мережною вилкою, мережним шнуром, а також з будь-якими іншими несправностями.

MW-3010.indd 29 03.12.2009 14:50:15

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, ніколи не розбирайте праску самотужки, у разі виявлення несправності звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Дістаньте праску з упаковки, при наявності захисту на підошві (13) видаліть її.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі праски.

Примітка

Коли праску вмикають уперше, її нагрівальний елемент обгоряє, тому може з'явитися незначна кількість диму або сторонній запах – це цілком нормальне явище.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуара використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, рекомендується змішувати її з дистильованою водою у співвідношенні 1:1, у разі ж дуже жорсткої води змішуйте її з дистильованою водою у співвідношенні 1:2 або застосовуйте лише дистильовану воду.

Примітка

Забороняється заливати в резервуар для води (10) ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Перш ніж залити воду в праску, пересвідчіться, що вона відімкнена від електромережі.

- Установіть регулятор постійного подавання пари (3) у крайню ліву позицію – подавання пари не відбуватиметься.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2).
- Залийте воду (10), щільно закрийте кришку (2).

Примітки:

- ***Не наливайте воду вище за позначку MAX.***
- ***Якщо під час прасування виникає потреба в доливанні води, обов'язково вимкніть праску та витягніть мережну вилку з розетки.***
- ***Після того як ви закінчите прасувати, вимкніть праску, дочекайтесь її повного остигання після чого відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте залишки води.***

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Перед початком експлуатації протестуйте нагріту праску на клаптику тканини, щоб переконатися в тому, що підошва праски (13) та резервуар для води (10) чисті.

- Завжди перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де зазначена рекомендована температура прасування.
- Якщо ярлик із вказівками щодо прасування відсутній, проте Вам відомий тип матеріалу, то для вибору температури прасування послуговуйтеся таблицею.

Позначки (температура)	**Тип тканини**
•	синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	шовк/вовна (середня температура)
•••	Бавовна/льон (висока температура)

- Цією таблицею можна користуватися

MW-3010.indd 30 03.12.2009 14:50:15

тільки стосовно гладких матеріалів. Якщо тканина іншого типу (гофрована, рельєфна тощо), то найкраще прасувати її за низької температури.
- Спершу відсортуйте речі за температурою прасування: синтетику – до синтетики, шерсть - до шерсті, бавовну - до бавовни і т.д.
- Праска нагрівається швидше, ніж вистигає. Тому спочатку рекомендується прасувати речі за низької температури (наприклад, синтетичні тканини). Потому переходьте на прасування за вищих температур (шовк, вовна). Вироби з бавовни та льону прасуйте в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять змішувальні волокна, необхідно встановити найнижчу температуру прасування (приміром, коли виріб складається на 60% з поліестеру і на 40% із бавовни, то його слід прасувати при температурі, що підходить для поліестеру «•»).
- Якщо Ви не в змозі визначити склад тканини, знайдіть на виробі місце, котре не помітне при носінні, і дослідним шляхом оберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої температури й поступово підвищуйте її, доки не досягнете бажаного результату).
- Вельветові та інші тканини, які швидко починають вилискувати, потрібно прасувати чітко в одному напрямку (у напрямі ворсу) з незначним натиском.
- Щоб уникнути появи лискучих плям на синтетичних і шовкових тканинах, прасуйте їх з виворітного боку.

УСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнуру в розетку.
- Поворотом регулятора (11) встановіть необхідну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «**MAX**» (залежно від типу тканини) при цьому загориться індикатор (9).
- Коли температура підошви праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (9) погасне, можна приступати до прасування.

ПРИМІТКА: При паровому прасуванні необхідно встановлювати температуру прасування «•••» або «MAX».

РОЗБРИЗКУВАЧ ВОДИ

- Ви можете зволожити тканину, натиснувши кілька разів на кнопку розбризкувача (4).
- Переконайтеся, що в резервуарі (10) достатньо води.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнуру в розетку.
- Поворотом регулятора (11) встановіть необхідну температуру прасування: «•», «••», «•••» або «**MAX**» (залежно від типу тканини) при цьому загориться індикатор (9).
- Коли температура підошви праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (9) погасне, можна приступати до прасування.
- Після використання праски встановіть регулятор температури (11) в положення ***«MIN».***
- Витягніть вилку мережного шнура з розетки та дочекайтесь, доки праска повністю охолоне.

MW-3010.indd 31 03.12.2009 14:50:15

УКРАЇНЬСКИЙ

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

При паровому прасуванні необхідно встановлювати температуру прасування «• • •» або «**MAX**».

- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнуру в розетку.
- Переконайтесь, що в резервуарі (10) достатньо води.
- Поворотом регулятора (11) встановіть необхідну температуру прасування: «• • •» або «**MAX**» (залежно від типу тканини) при цьому загориться індикатор (9).
- Коли температура підошви праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (9) погасне, можна приступати до прасування.
- Регулятором постійної подачі пари (3), установіть необхідну інтенсивність пароутворення, пара почне виходити з отворів підошви праски (13).
- Після використання праски встановіть регулятор температури (11) в положення «**MIN**», а регулятор постійної подачі пари (3) в положення off**.**
- Витягніть вилку мережного шнура з розетки та дочекайтесь, доки праска повністю охолоне.

УВАГА!

Якщо під час роботи пара не подається постійно, перевірте правильність положення регулятора температури (11).

ДОДАТКОВЕ ПОДАВАННЯ ПАРИ

Функція додаткової подачі пари може стати корисною під час розпрасовування складок і може використовуватись лише при високотемпературному режимі прасування (регулятор температури (11) у положенні «• • •» або «**MAX**»).

- У разі натискання кнопки додаткової подачі пари (5) пара з підошви праски виходитиме більш інтенсивно.

ПРИМІТКА: Для уникнення витікання води з парових отворів натискайте кнопку додаткового подавання пари (5) з інтервалом 4-5 секунд.

ОЧИЩЕННЯ ПАРОВОЇ КАМЕРИ

Для подовження терміну роботи праски рекомендується регулярно здійснювати очищення парової камери, особливо в регіонах із «жорсткою» водопровідною водою.

- Наповніть резервуар (10) водою до позначки MAX (12).
- Поставте праску на основу (8).
- Вставте вилку мережевого шнуру в розетку.
- Поворотом регулятора (11) встановіть максимальну температуру нагрівання підошви праски «**MAX**» при цьому загориться індикатор (9).
- Коли температура підошви праски (13) досягне встановленої температури, індикатор (9) погасне, можна здійснювати очищення парової камери.
- Вимкніть праску, встановивши регулятор температури (11) в положення **«MIN»**.
- Витягніть вилку мережного шнура з розетки.
- Розташуйте праску горизонтально над раковиною, встановіть і утримуйте кнопку (14).
- Кипляча вода та пара разом із накипом будуть викидатися з отворів підошви праски (13).
- Злегка погойдайте праску вперед-назад, доки вся вода не вийде з резервуара (10).
- Поставте праску на основу (8) і дозвольте їй повністю охолонути.
- Коли підошва праски (13) повністю

MW-3010.indd 32 03.12.2009 14:50:15

остигне, протріть її клаптиком сухої тканини.
- Перш ніж сховати праску для зберігання, переконайтесь, що в резервуарі (10) відсутня вода, а підошва праски (13) суха.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перш ніж чистити праску, переконайтеся, що вона відімкнена від електромережі та вже охолонула.
- Протріть корпус праски злегка зволоженою тканиною, після чого витріть її досуха.
- Відкладення на підошві праски можуть бути видалені тканиною, змоченою в оцтово-водному розчині.
- Після усунення відкладень пополіруйте поверхню підошви сухою тканиною.
- Не використовуйте для чищення підошви і корпусу праски абразивні засоби для чищення.
- Уникайте контакту підошви праски з гострими металевими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ

- Поверніть регулятор температури (11) проти годинникової стрілки до позначки «**min**», установіть регулятор постійного подавання пари (3) у положення – подача пари вимкнена.
- Витягніть вилку мережного шнура з розетки.
- Відкрийте кришку заливального отвору (2), переверніть праску і злийте рештки води з резервуара для води (10).
- Закрийте кришку (2).
- Поставте праску вертикально та дайте їй час повністю охолонути.
- Зберігайте праску у вертикальному положенні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 1850-2200 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

MW-3010.indd 33 03.12.2009 14:50:15

БЕЛАРУСКІ

ПРАС

АПІСАННЕ

1. Сапло распырсквальніка вады
2. Крышка залівачнай адтуліны
3. Рэгулятар пастаяннай падачы пары
4. Кнопка распырсквальніка вады
5. Кнопка дадатковай падачы пары
6. Ручка
7. Ахова сеткавага шнура
8. Аснова праса
10. Рэзервуар для вады
9. Індыкатар уключэння/выключэння награвальнага элемента
11. Рэгулятар тэмпературы
12. Паказальнік максімальнага ўзроўню вады
13. Падэшва праса
14. Кнопка рэжыму самаачысткі

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад эксплуатацыяй уважліва прачытайце інструкцыю, а таксама звярніце ўвагу на малюнкі.

- Перад уключэннем пераканайцеся, што напружанне сеткі адпавядае рабочаму напружанню праса.
- Сеткавы шнур забяспечаны "еўравілкай"; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не карыстайцеся пераходнікамі пры падключэнні прыстасавання ў электрычную разетку.
- Каб пазбегнуць перагрузкі электрычнай сеткі не ўключайце адначасова некалькі прыбораў з вялікай спажывальнай магутнасцю.
- Карыстайцеся прасам толькі з мэтай, прадугледжанай у інструкцыі.
- Карыстайцеся прасам толькі на прасавальнай дошцы.
- Стаўце прас на роўную ўстойлівую паверхню.
- Пры запаўненні рэзервуара вадой заўсёды адключайце прас ад сеткі.
- Пры карыстанні прасам крышка залівачнай адтуліны павінна быць шчыльна зачынена.
- Будзьце асабліва ўважлівы пры карыстанні прыстасаваннем у непасрэднай блізкасці да дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.
- Не астаўляйце ўключаны прас без нагляду.
- Заўсёды адключайце прас ад сеткі, калі не карыстаецеся ім.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам, не апускайце прас у ваду ці ў любую іншую вадкасць.
- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады араматызуючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для ачышчэння ад накіпу, хімічныя сродкі і т.д.
- Пазбягайце кантакту адкрытых участкаў скуры з гарачымі паверхнямі праса ці выходячай парай, каб пазбегнуць атрымання апёкаў.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не звешваўся з краю прасавальнай дошкі, а таксама не дакранаўся да гарачых паверхняў.
- Прыадключэнніпрасаадэлектрычнай сеткі заўсёды трымайцеся за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- Перад тым як схаваць прас, зліце рэшткі вады і дайце яму поўнасцю астыць.
- Зліванце ваду толькі пасля адключэння праса ад сеткі.
- Не карыстайцеся прасам з пашкоджанай сеткавай вілкай,

MW-3010.indd 34 03.12.2009 14:50:15

сеткавым шнурам, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам ніколі не разбірайце прас самастойна, пры выяўленні няспраўнасці звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.

ПЕРАД ПЕРШЫМ КАРЫСТАННЕМ
- Дастаньце прас з упакоўкі, калі маецца ахова на подэшве (13) здыміце яе.
- Пераканайцеся, што напружанне сеткі адпавядае рабочаму напружанню праса.

Заўвага
Пры першым уключэнні награвальны элемент праса абгарае, пагэтаму магчыма з'яўленне невялікай колькасц дыму ці іншага паху - гэта нармальная з'ява.

ВЫБАР ВАДЫ
Для запаўнення рэзервуара выкарыстоўвайце водаправодную ваду. Калі водаправодная вода жорсткая, то рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі жорсткай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.

Заўвага
Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады (10) араматызуючыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для ачышчэння ад накіпу, хімічныя сродкі і т.п.

НАПАЎНЕННЕ РЭЗЕРВУАРА ДЛЯ ВАДЫ
Перад тым як заліць воду ў прас, пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі.
- Устанавіце рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) ў становішча - падача пары выключана.
- Адчыніце крышку залівачнай адтуліны (2).
- Заліце ваду (10), шчыльна зачыніце крышку (2).

Заўвагі:
- ***Не налівайце ваду вышэй меткі MAX.***
- ***Калі пад час прасавання неабходна даліць ваду, то адключыце прас і выцягніце сеткавую вілку з разеткі.***
- ***Пасля того як вы закончыце прасаваць, выключце прас, дачакайцеся яго поўнага астывання пасля чаго адчыніце крышку залівачнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце рэшткі вады.***

ТЭМПЕРАТУРА ПРАСАВАННЯ
Перад пачаткам эксплуатацыі пратэстуйце нагрэты прас на кавалку тканіны, каб пераканацца, што падэшва праса (13) і рэзервуар для вады (10) чыстыя.
- Заўсёды перад прасаваннем рэчаў глядзіце на ярлык вырабу, дзе ўказана рэкамендуемая тэмпература прасавання.
- Калі ярлык з указаннямі па прасаванню адсутнічае, але вы ведаеце тып матэрыялу, то для выбару тэмпературы прасавання глядзіце табліцу.

MW-3010.indd 35 03.12.2009 14:50:15

БЕЛАРУСКІ

Абазначэнні (тэмпература) **Тып тканіны**

•	сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
••	шоўк/шэрсць (сярэдняя тэмпература)
•••	бавоўна/лён (высокая тэмпература)

- Табліца падыходзіць толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафрыраваны, рэльефны і г.д.), то лепш прасаваць яго пры нізкай тэмпературы.
- Спачатку адсартуйце рэчы па тэмэпературы прасавання: шэрсць - да шэрсці, бавоўна – да бавоўны і г.д.
- Прас награецца хутчэй, чым астывае. Пагэтаму спачатку рэкамендуецца прасаваць рэчы, пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны). Пасля чаго прасуйце пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, шэрсць). Вырабы з бавоўны і лёну прасуйце ў апошнюю чаргу.
- Калі выраб зроблены са смесавых валокан, то неабходна ўстанавіць самую нізкую тэмпературу прасавання (напрыклад, калі рэч складаецца на 60% з поліэстэра і на 40% з бавоўны, то яе трэба прасаваць пры тэмпературы, якая падыходзіць для поліэстэра «•»).
- Калі вы не можаце вызначыць матэрыял, з якой зроблена рэч, знайдзіце на ёй месца, якое не прыметна пры носцы, і доследным шляхам выбярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павышайце яе, пакуль не атрымаеце жадаемага рэзультату.).
- Вельветавыя і іншыя тканіны, якія хутка пачынаюць ільсніцца, трэба прасаваць толькі ў адным накірунку (у накірунку ворсу) з невялікім націсканнем.
- Каб пазбегнуць з'яўлення бліскучых плям на сінтэтычных і шоўкавых тканінах, прасуйце іх са сподняга боку.

УСТАНОЎКА ТЭМПЕРАТУРЫ ПРАСАВАННЯ

- Пастаўце прас на аснову (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Паварочваючы рэгулятар (11) устанавіце патрэбную тэмпературу прасавання: «•», «••», «•••» ці «**MAX**» (у залежнасці ад тыпу тканіны) пры гэтам загарыцца індыкатар (9).
- Калі тэмпература падэшвы праса (13) дасягне ўстаноўленай тэмпературы, індыкатар (9) патухне, можна прыступаць прасаваць.

Заўвага: Пры паравым прасаванні неабходна устанаўліваць тэмпературу прасавання «•••» ці «MAX».

РАСПЫРСКВАЛЬНІК ВАДЫ

- Вы можаце намачыць тканіну, нажаўшы некалькі разоў на кнопку распырсквальніка (4).
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (10) дастаткова вады.

СУХОЕ ПРАСАВАННЕ

- Пастаўце прас на аснову (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Павярнуўшы рэгулятар (11) устанавіце неабходную тэмпературу прасавання: «•», «••», «•••» ці «**MAX**» (у залежнасці ад тыпу тканіны) пры гэтам загарыцца індыкатар (9).

MW-3010.indd 36 03.12.2009 14:50:15

- Калі тэмпература падэшвы праса (13) дасягне ўстаноўленай тэмпературы, індыкатар (9) патухне, можна прыступаць прасаваць.
- Пасля карыстання прасам устанавіце рэгулятар тэмпературы (11) ў становішча ***«MIN»***.
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання праса.

ПАРАВОЕ ПРАСАВАННЕ

Пры паравым прасаванні неабходна ўстанаўліваць тэмпературу прасавання «• • •» ці «**MAX**».

- Пастаўце прас на аснову (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Пераканайцеся, што ў рэзервуары (10) дастаткова вады.
- Павярнуўшы рэгулятар (11) устанавіце неабходную тэмпературу прасавання: «•», «• •», «• • •» ці «**MAX**» пры гэтам загарыцца індыкатар (9).
- Калі тэмпература падэшвы праса (13) дасягне ўстаноўленай тэмпературы, індыкатар (9) патухне, можна прыступаць прасаваць.
- Рэгулятарам пастаяннай падачы пары (3) ўстанавіце неабходную інтэнсіўнасць параўтварэння, пара пачне выходзіць з адтулін падэшвы праса (13).
- Пасля карыстання прасам устанавіце рэгулятар тэмпературы (11) ў становішча «**MIN**», а рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) ў становішча off**.**
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі і дачакайцеся поўнага астывання праса.

УВАГА!

Калі пад час працы не адбываецца пастаянная падача пары, праверце правільнасць становішча рэгулятара тэмпературы (11).

ДАДАТКОВАЯ ПАДАЧА ПАРЫ

Функцыя дадатковай падачы пары карысна пры разгладжванні складак і можа быць выкарыстана толькі пры высокатэмпературным рэжыме прасавання (рэгулятар тэмпературы (11) ў палажэнні «• • •» ці «**MAX**»).

- Пры націсканні на кнопку дадатковай падачы пары (5) пара з падэшвы праса будзе выходзіць больш інтэнсіўна.

Заўвага: Каб пазбегнуць выцякання вады з паравых адтулін націскайце на кнопку дадатковай падачы пары (5) з інтэрвалам ў 4-5 секунд.

АЧЫСТКА ПАРАВОЙ КАМЕРЫ

Для прадаўжэння тэрміну службы праса рэкамендуецца рэгулярна праводзіць ачыстку паравой камеры, асабліва ў рэгіёнах з «жорсткай» водаправодной вадой.

- Запоўніце рэзервуар (10) вадой да меткі MAX (12).
- Пастаўце прас на аснову (8).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку.
- Павярнуўшы рэгулятар (11) устанавіце максімальную тэмпературу нагрэву падэшвы праса «**MAX**» пры гэтым загарыцца індыкатар (9).
- Калі тэмпература падэшвы праса (13) дасягне ўстаноўленай тэмпературы, індыкатар (9) патухне, можна праводзіць ачыстку паравой камеры.
- Выключце прас, устанавіўшы

MW-3010.indd 37 03.12.2009 14:50:16

рэгулятар тэмпературы (11) ў становішча **«MIN»**.
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Размясціце прас гарызантальна над ракавінай, устанавіце і ўтрымліваючы кнопку (14).
- Кіпячая вада і пара разам з накіпам будуць выкідвацца з адтулін падэшвы праса (13).
- Злёгку пакалыхвайце прас уперад-назад, пакуль уся вада не выйдзе з рэзервуара (10).
- Пастаўце прас на аснову (8) і дайце яму поўнасцю астыць.
- Калі падэшва праса (13) поўнасцю астыне, пратрыце яе кавалачкам сухой тканіны.
- Перад тым як схаваць прас на захоўванне, пераканайцеся, што ў рэзервуары (10) няма вады, а падэшва праса (13) сухая.

ДОГЛЯД І ЧЫСТКА

- Перад тым як чысціць прас, пераканайцеся, што ён адключаны ад сеткі і ўжо астыў.
- Працірайце корпус праса злегку вільготнай тканінай, пасля гэтага пратрыце яго насуха.
- Асадкі на падэшве праса могуць быць ачышчаны тканінай, якую патрэбна намычыць ў воцатна-водным растворы.
- Пасля ачышчэння ад асадку адпаліруйце паверхню падэшвы сухой тканінай.
- Не выкарыстоўвайце абразіўныя чысцячыя сродкі для чысткі падэшвы і корпуса праса.
- Пазбягайце кантакту падэшвы праса з вострымі металічнымі прадметамі.

ЗАХАВАННЕ

- Павярніце рэгулятар тэмпературы (11) супраць гадзіннікавай стрелкі да становішча «**MIN**», устанавіце рэгулятар пастаяннай падачы пары (3) ў становішча - подача пары выключана.
- Выцягніце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Адчыніце крышку залівачнай адтуліны (2), перавярніце прас і зліце застаўшуюся ваду з рэзервуара для вады (10).
- Зачыніце крышку (2).
- Пастаўце прас вертыкальна і дайце яму поўнасцю астыць.
- Захоўвайце прас у вертыкальным становішчы.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання:
220-240 В ~ 50 Гц
Спажываемая магутнасць:
1850-2200 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

MW-3010.indd 38 03.12.2009 14:50:16

DAZMOL

TA'RIFI

1. Suv purkagichining tuynugi
2. Suv quyish teshigining qopqog'i
3. Bug'ni doimiy berish sozlagichi
4. Suv purkagichining tugmasi
5. Bug'ni qo'shimcha berishning tugmasi
6. Dazmol dastasi
7. Tarmoq simining himoyasi
8. Dazmol asosi
9. Isitish elementini yoqish/o'chirish indikatori
10. Suv uchun sig'im
11. Haroratning sozlagichi
12. Suvning maksimal darajasining ko'rsatkichi
13. Dazmol tagligi
14. Tugmasi SELF CLEAN

EHTIYOT CHORALARI

Foydalanishdan avval yo'riqnomani diqqat bilan o'qing, shuningdek rasmlarga e'tibor bering.

- Dazmolni yoqishdan avval tarmoqda kuchlanish dazmolning ish kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoq simi "evrovilka" bilan jihozlangan; uni ishonchli yerga tutashish simi bo'lgan rozetkaga yoqing.
- Yong'in kelib chiqishi xavfi bo'lmasligi uchun asbobni elektr rozetkaga ulashda moslashtirgichlardan foydalanmang.
- Elektr tarmoqqa ortiqcha yuk tushmasligi uchun bir vaqtning o'zida katta iste'mol quvvati bo'lgan bir nechta asbobni yoqmang.
- Dazmoldan faqat yo'riqnomada ko'rsatilgan maqsadlarda foydalaning.
- Dazmoldan faqat dazmollash taxtasida foydalaning.
- Dazmolni tekis barqaror yuzaga qo'ying.
- Idishni suv bilan to'ldirishda doimo dazmolni tarmoqdan o'chiring.
- Dazmoldan foydalanganda suv quyish tuynugining qopqog'i zich yopilgan bo'lishi lozim.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan kishilarga yaqin joyda asbobdan foydalanganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Yoqilgan dazmolni qarovsiz qoldirmang.
- Dazmoldan foydalanmaganda doimo uni tarmoqdan o'chirib qo'ying.
- Elektr toki bilan shikastlanmaslik uchun dazmolni suvga yoki boshqa istalgan suyuqlikka botirmang.
- Suv idishiga xushbo'ylashtiradigan suyuqliklarni, sirka, ohor eritmasini, quyqani tozalash uchun reagentlar, kimyoviy moddalar va hokazolarni quyish taqiqlanadi.
- Kuymaslik uchun terining ochiq joylariga dazmolning issiq qismlari yoki chiqayotgan bug' tegib ketishidan ehtiyot bo'ling.
- Tarmoq simi dazmollash taxtasining chetidan osilib tushmasligi, shuningdek issiq yuzalarga tegmasligini kuzatib turing.
- Dazmolni elektr tarmog'idan o'chirganda doimo tarmoq vlkasidan ushlang, hech qachon tarmoq simidan tortmang.
- Dazmolni olib qo'yishdan avval suvning qolganini to'kib tashlang va uning to'liq sovishini kuting.
- Faqat dazmol tarmoqdan o'chirilganidan keyingina suvni to'kib tashlang.
- Tarmoq vilkasi, simi shikastlangan, shuningdek boshqa har qanday nosozliklari bo'lgan dazmoldan foydalanmang.
- Elektr toki bilan shikastlanmaslik uchun hech qachon dazmolni mustaqil qismlarga ajratmang, nosozlik aniqlanganda rasmiy servis markaziga murojaat qiling.

BIRINCHI FOYDALANISHDAN AVVAL

- Dazmolni o'ramdan ochib oling va dazmol tagligida (13) karton himoyasi bo'lganda uni olib tashlang.
- Tarmoqdagi kuchlanish dazmolning ish kuchlanishiga mosligiga ishonch hosil qiling.

MW-3010.indd 39 03.12.2009 14:50:16

ЎЗБЕК

Eslatma
Birinchi yoqilganda dazmolning isitish elementi ozgina kuyadi, shuning uchun ozgina tutun yoki begona hidi chiqishi mumkin - bu normal holat.

SUVNI TANLASH
Idishni to'ldirish uchun suv quvuridagi suvdan foydalaning. Agar suv quvuridagi suv qattiq - tuzli bo'lsa, uni 1:1 nisbatda distillangan suv bilan aralashtirish tavsiya etiladi, o'ta qattiq suv bo'lganda uni 1:2 nisbatda distillangan suv bilan aralashtiring yoki faqat distillangan suvdan foydalaning.

Eslatma
Suv uchun sig'imga (10) xushbo'ylashtiradigan suyuqliklarni, sirka, ohor eritmasini, quyqani tozalash uchun reagentlar, kimyoviy moddalar va hokazolarni quyish taqiqlanadi.

SUV SIG'IMINI TO'LDIRISH
Dazmolga suv quyishdan avval u tarmoqdan o'chirilganligiga ishonch hosil qiling.
- Bug'ni doimiy berish sozlagichini (3) eng chap holatiga o'rnating - bug'ning berilishi o'chirilgan bo'ladi.
- Suv quyish teshigining qopqog'ini oching (2).
- Suv quyish uchun , suvni quying, qopqoqni yoping (2).

Eslatmalar:
- *Suvni MAX belgisidan ko'proq quymang.*
- *Agar dazmollash paytida suvni yana quyish kerak bo'lsa, dazmolni o'chiring va tarmoq vilkasini rozetkadan oling.*
- *Dazmollashni tugatganingizdan keyin dazmolni o'chiring, unin to'liq sovishini kuting, keyin suv quyish tuynugi qopqog'ini (2) oching, dazmolni ag'daring va suvning qolganini to'kib tashlang.*

DAZMOLLASH HARORATI
Foydalanishdan avval dazmolning tagligi (13) va suv uchun sig'im (10) toza ekanligiga ishonch hosil qilish uchun qizigan dazmolni mato bo'lagida tekshiring.
- Doimo narsalarni dazmollashdan avval tavsiya etilgan harorat ko'rsatilgan buyum yorlig'iga qarang.
- Agar dazmollash yuzasidan ko'rsatmalar bo'lgan yorliq bo'lmasa, lekin Siz matoning turini bilsangiz, dazmollash haroratini tanlash uchun jadvalga qarang.

Belgilanishlar	**Matoning turi/harorat**
•	Sun'iy toalalar (sintetika), neylon, akril, poliester(past harorat)
••	shoyi/jun (o'rtacha harorat)
•••	ip-gazlama /zig'ir (yuqori harorat)

- Jadval faqat silliq matolar uchun mos keladi. Agar mato boshqacha turda bo'lsa (gofre qilingan, relefli va hokazo), uni eng yaxshisi past haroratda dazmollash lozim.
- Avval byuumlarni dazmollash haroratiga ko'ra saralab oling: jun – junli buyumlar, ip-gazlama – shunday buyumlar bilan va hokazo.
- Dazmol sovishiga qaraganda tezroq isiydi. Shuning uchun avval buyumlarni past haroratda dazmollash tavsiya etiladi (masalan, sun'iy matolar). Shundan keyin yuqoriroq haroratlarda dazmollashga o'ting (shoyi, jun). Ip-gazlama va zig'ir buyumlarni oxirgi navbatda dazmollang.
- Agar buyum tarkibiga aralash tolalar kirsa, eng past dazmollash haroratini belgilash lozim (masalan, buyum 60% ga poliester va 40% ga ip-gazlamadan iborat bo'lsa, uni poliester uchun mos keladigan haroratda «•» dazmollash lozim).
- Agar Siz buyum matosining tarkibini aniqlay olmasangiz, undagi kiyilganda ko'rinmaydigan joyini toping hamda tajriba yo'li bilan azmollash haroratini tanlang (doimo eng past haroratdan boshlang va to kerakli natijaga erishmaguncha uni asta-sekin oshirib boring).
- Velvet va tez yaltiray boshlaydigan boshqa

MW-3010.indd 40 03.12.2009 14:50:16

matolarni faqat bir yo'nalishda (tuklari yo'nalishida) ozgina bosib dazmollash lozim.
- Sun'iy va shoyi matolarda yaltiroq dog'lar paydo bo'lishining oldini olish uchun ularni orqa (astar) tomonidan dazmollang.

DAZMOLLASH HARORATINI O'RNATISH
- Dazmolni asosiga qo'ying (8).
- Tarmoq simini rozetkaga kiriting.
- Sozlagichni (11) burab kerakli dazmollash haroratini belgilang: «•», «••», «•••» yoki «***max***» (matoning turiga qarab), bunda indikator (9) yonadi.
- Dazmol tagining harorati (13) belgilangan haroratga yetganda, indikator (9) o'chadi, dazmollay boshlash mumkin.

*Eslatma: Bug'li dazmollashda dazmollash haroratini «•••» yoki «**max**» etib belgilash lozim.*

SUVNI PURKAGICH
- Siz bir necha marta suv purkagich (4) tugmasini bosib, matoni namlashingiz mumkin.
- Sig'imda (10) suv yetarli bo'lishiga ishonch hosil qiling.

QURUQ DAZMOLLASH
- Dazmolni asosiga qo'ying (8).
- Tarmoq simini rozetkaga kiriting.
- Sozlagichni (11) burab kerakli dazmollash haroratini belgilang: «•», «••», «•••» yoki «***max***» (matoning turiga qarab), bunda indikator (9) yonadi.
- Dazmol tagining harorati (13) belgilangan haroratga yetganda, indikator (9) o'chadi, dazmollay boshlash mumkin.
- Dazmolni ishlatishdan keyin harorat sozlagichini (11) «***min***» holatiga qo'ying.
- Tarmoq simini rozetkadan oling va dazmolning to'liq sovishini kuting.

BUG'LI DAZMOLLASH
Bug'li dazmollashda «•••» yoki «**max**» dazmollash haroratini belgilash lozim.
- Dazmolni asosiga qo'ying (8).
- Tarmoq simini rozetkaga kiriting.
- Sig'imda (10) suv yetarli ekanligiga.
- Sozlagichni (11) burab kerakli dazmollash haroratini belgilang: «•••» yoki «***max***», bunda indikator (9) yonadi.
- Dazmol tagining harorati (13) belgilangan haroratga yetganda, indikator (9) o'chadi, dazmollay boshlash mumkin.
- Bug'ni doimiy berish sozlagichini (3) burab bug' hosil qilishning yetarli quvvatini belgilang, dazmol tagligi teshiklaridan (13) bug' chiqa boshlaydi.
- Dazmolni ishlatishdan keyin harorat sozlagichini (11) «***min***» holatiga, bug'ni doimiy berish sozlagichini (3) esa eng chap holatiga qo'ying.
- Tarmoq simini rozetkadan oling va dazmolning to'liq sovishini kuting.

DIQQAT!
Agar ish paytida bug' doimiy berilib turmasa, harorat sozlagichining (11) to'g'ri holatini tekshiring.

QO'SHIMCHA BUG' BERILISHI
Qo'shimcha bug' berilishi funktsiyasi burmalarni dazmollashda foydali bo'ladi va faqat yuqori haroratli dazmollash rejimida ishlatilishi mumkin (harorat sozlagichi (11) «•••» yoki «**max**» holatida).
- Qo'shimcha bug' berilishi tugmasi (5) bosilganda dazmol tagligidan bug' kuchliroq chiqadi.

Eslatma: Bug' teshiklaridan suv oqib chiqmasligi uchun qo'shimcha bug' berilishi tugmasini (5) 4-5 soniya oralatib bosing.

BUG' KAMERASINI TOZALASH
Dazmolning xizmat qilish muddatini uzaytirish uchun, ayniqsa «qattiq» suvi bo'lgan mintaqalarda bug' kamerasini muntazam tozalash tavsiya etiladi.
- Sig'imni (10) suv bilan MAX belgisigacha (12) to'ldiring.

MW-3010.indd 41 03.12.2009 14:50:16

ЎЗБЕК

- Dazmolni asosiga qo'ying (8).
- Tarmoq simini rozetkaga kiriting.
- Sozlagichni (11) burab dazmol tagligining «***max***» haroratini belgilang, bunda indikator (9) yonadi.
- Dazmol tagining harorati (13) maksimal haroratga yetganda, indikator (9) o'chadi, dazmol bug' kamerasini tozalash jarayonini boshlash mumkin.
- Harorat sozlagichini (11) ***«min»*** holatiga qo'yib, dazmolni o'chiring.
- Tarmoq simining vilkasini rozetkadan oling.
- Dazmolni chig'anoq ustida gorizontal ushlab turing, sozlagichni (3) eng o'ng holatiga (14).
- Qaynayotgan suv va bug' quyqa bilan birga dazmol tagligining teshiklaridan chiqib turadi (13).
- To suvning hammasi sig'imdan (10) chiqib ketmaguncha dazmolni oldinga-orqaga ozgina chayqatib turing.
- Dazmolni asosga qo'ying (8) va uning to'liq sovishini kuting.
- Dazmolning tagligi (13) to'liq soviganda, uni mato bo'lagi bilan arting.
- Dazmolni saqlash uchun olib qo'yishdan avval sig'imda (10) suv yo'qligi, dazmolning tagligi (13) mutlaqo quruqligiga ishonch hosil qiling.

PARVARISh QILISH VA TOZALASH

- Dazmolni tozalashdan avval u tarmoqdan o'chirilganligi va soviganligiga ishonch hosil qiling.
- Dazmol korpusini ozgina nam mato bilan arting, keyin uni quriguncha arting.
- Dazmol tagligidagi qoplamlar sirka-suv eritmasiga namlangan mato bilan ketkazilishi mumkin.
- Qoplamlar ketkazilganidan keyin taglik yuzasini quruq mato bilan silliqlab arting.
- Dazmol tagligi va korpusini tozalash uchun abraziv moddalardan foydalanmang.
- Dazmol tagligini o'tkir metall buyumlarga tegishidan asrang.

SAQLASH

- Harorat sozlagichini (11) soat miliga qarshi ***«min»*** holatigacha burang, bug'ni doimiy berish sozlagichini (3) eng chap holatiga o'rnating - bug'ning berilishi o'chirilgan bo'ladi.
- Tarmoq simining vilkasini rozetkadan oling.
- Suv quyish tuynugining qopqog'ini (2) oching, dazmolni ag'daring va suv idishidan (10) suvning qolganini to'kib tashlang.
- Qopqoqni yoping (2).
- Dazmolni vertikal qo'ying va uning to'liq sovishini kuting.
- Dazmolni vertikal holda saqlang.

TEXNIK TAVSIFLAR

Ta'minot kuchlanishi: 220-240 V ~ 50 Hz
Iste'mol qilish quvvati: 1850-2200 Vt

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil.

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

MW-3010.indd 42 03.12.2009 14:50:16

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

MW-3010.indd 44 03.12.2009 14:50:16

Maxwell MW-3014

Описание Характеристики Отзывы

Оформление кредита онлайн за 2 минуты

Доставка заказов по всей России

Круглосуточная служба поддержки

Оплата заказа любым удобным способом